

Den Europæiske Unions Tidende

C 162

50. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

14. juli 2007

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser</i>	
	BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER	
	Rådet	
2007/C 162/01	Rådets resolution af 31. maj 2007 om EU's strategi for forbrugerpolitik (2007-2013)	1
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 162/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	4
	IV <i>Oplysninger</i>	
	OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG ORGANER	
	Kommissionen	
2007/C 162/03	Euroens vekselkurs	5
	OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE	
2007/C 162/04	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter	6

DA

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2007/C 162/05	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder	10
2007/C 162/06	Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/22/EF om måleinstrumenter ⁽¹⁾	13

V *Øvrige meddelelser*

MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF KONKURRENCEPOLITIKKEN

Kommissionen

2007/C 162/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4652 — National Grid/TenneT/BritNed JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	15
2007/C 162/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4773 — 3i/Eltel) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	16
2007/C 162/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4682 — INEOS/Lanxess' engineering thermoplastic resins business) ⁽¹⁾	17
2007/C 162/10	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.4768 — CRH/Cementbouw) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure ⁽¹⁾	18
2007/C 162/11	Statsstøtte — Østrig — Statsstøtte C 16/07 (ex NN 55/06) — Offentlig støtte til Postbus i Lienz-distriktet — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2 ⁽¹⁾	19



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger, retningslinjer og udtalelser)

BESLUTNINGER OG RESOLUTIONER

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 31. maj 2007

om EU's strategi for forbrugerpolitik (2007-2013)

(2007/C 162/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

MINDER OM, at i henhold til artikel 153 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab

- a. bidrager Fællesskabet til at beskytte forbrugernes sundhed, sikkerhed og økonomiske interesser og til at fremme deres ret til oplysning, uddannelse og til at organisere sig for at beskytte deres interesser,
- b. inddrages forbrugerbeskyttelseshensyn ved udformningen og gennemførelsen af andre af Fællesskabets politikker og -aktiviteter.

ANERKENDER den vigtige rolle, som forbrugerpolitik spiller for at forme det indre marked og dets synergier med politikker vedrørende det indre marked. Forbrugernes og virksomhedernes tillid er en forudsætning for, at det indre marked kan fungere godt, og skaber fremdrift for konkurrence, innovation og økonomisk udvikling. Oplyste og stærke forbrugere, der har reelle rettigheder og tillid til dem er drivkraften bag økonomisk succes og forandring.

ANERKENDER, at det indre detailmarked, der stadig i vidt omfang er opdelt efter nationale grænser, har potentiale til at skabe fordele for forbrugere og virksomheder ved at fjerne hindringer og således udvide forbrugernes og detailhandlernes muligheder.

ANERKENDER de muligheder, som de nye teknologier, især i det digitale miljø, og innovation giver for at tage hensyn til

forbrugernes valg og øge adgangen til nye markeder, samt de udfordringer, der ligger i at sikre, at forbrugernes rettigheder er rimelige, klare, gennemsigtige og garanterede, og at mekanismerne til bæredygtigt forbrug og forståelse for forbrugernes adfærd udvikles yderligere.

UNDERSTREGER under hensyntagen til subsidiaritetsprincippet i EF-traktatens artikel 5 fællesskabsrettens betydning med hensyn til at sikre et højt forbrugerbeskyttelsesniveau og behovet for effektive retshåndhævelsesmekanismer også med hensyn til forbrugertransaktioner på tværs af grænserne.

ER ENIGT I, at forbrugernes interesser bør inddrages i alle EU's politikområder. Dette er en forudsætning for en effektiv forbrugerpolitik og et godt grundlag for at nå Lissabon-målene. Hensynet til forbrugernes økonomiske interesser og især forbrugeroplysning vedrører mange specialiserede politikker. Inddragelsen af forbrugernes interesser i andre politikområder, herunder tjenesteydelser af almen interesse, er en fælles opgave for alle EU-institutionerne og medlemsstaterne.

- I. UDTRYKKER TILFREDSHED MED udarbejdelsen af Kommissionens EU-strategi for forbrugerpolitik 2007-2013 ⁽¹⁾, som fokuserer på at give forbrugerne større valgmuligheder og tillid ved at gøre dem stærke og beskytte dem, fremme beskæftigelse og vækst og udvide konkurrencedygtige markeder, og som sigter mod at opnå et mere integreret og effektivt indre detailmarked.

⁽¹⁾ Dok. 7503/07.

II. OPFORDRER KOMMISSIONEN til at gennemføre denne strategi med dens tre hovedmålsætninger, og til i den forbindelse især

1. at fortsætte sin forbrugerpolitik, der er rettet mod et gennemslagskraftigt marked og en styrkelse af det indre markedets kapacitet til at leve op til forbrugernes forventninger. En forbrugerpolitik, der stræber efter effektive markeder, bidrager til både vækst og beskæftigelse og fremmer forbrugernes velfærd,
2. at prioritere et højt forbrugerbeskyttelsesniveau, mange valgmuligheder og øget forbrugeradgang i Fællesskabet og således sikre forbrugernes tillid til grænseoverskridende indkøb eller kontrakter og at lægge særlig vægt på at udvikle forbrugerpolitik og forbrugerbeskyttelsesforanstaltninger for så vidt angår tjenesteydelser,
3. at sikre, at de operative mål er i overensstemmelse med dem, der ligger til grund for Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1926/2006/EF af 18. december 2006 om oprettelse af et EF-handlingsprogram inden for forbrugerpolitik (2007-2013) ⁽¹⁾,
4. at fremme og beskytte forbrugernes interesser i en stadig mere globaliseret verden og at fremme dem i internationale forbindelser og gennem internationale aftaler,
5. at revidere gældende fællesskabsret vedrørende forbrugerbeskyttelse med henblik på forenkling, modernisering, bedre lovgivning og for at fjerne eksisterende manglende konsekvens og imødekomme kravene fra nye teknologier under hensyntagen til subsidiaritetsprincipperne i EF-traktatens artikel 5; og, om nødvendigt og under hensyn til resultaterne af samrådet om grønbogen om gennemgang af forbrugerlovgivningen, at forelægge forslag til en relevant tilpasning af gældende lovgivning under forudsætning af, at de berørte rettigheder og forpligtelser sikrer et højt forbrugerbeskyttelsesniveau og forbedrer det indre markedes funktionsmåde,
6. at undersøge, hvor selvregulerende og samregulerende mekanismer kan supplere nugældende retsforskrifter,
7. at støtte omfattende forbrugerorienteret forskning, der skal vurdere markedets funktionsmåde, forbrugernes forventninger og deres adfærd, at indføre forbrugerorienterede overvågningsmekanismer med henblik på retningslinjer for og evaluering af forbrugerpolitikken og at udvikle passende indikatorer på grundlag af relevant ekspertise,
8. at støtte samarbejde mellem institutioner med henblik på håndhævelse af forbrugerlove og produktsikkerhedslovgivning, at fremme deres netaktiviteter, videreudvikle

informationssystemer og udvide internationale aftaler om gensidigt administrativt samarbejde mellem EU og tredjelande,

9. konstant at overvåge effektiviteten af eksisterende henstillinger, der indeholder specifikke minimumsgarantier for alternative tvistbilæggelsesordninger og at arbejde hen imod en bredere anvendelse og styrkelse af de principper, der er fastlagt heri, samt at sikre en bedre udnyttelse af forbindelserne mellem eksisterende alternative tvistbilæggelsesmekanismer og forbedre kommunikationen om eksisterende informationsredskaber,
10. omhyggeligt at overveje kollektive klageordninger og fremlægge resultaterne af igangværende relevante undersøgelser med henblik på mulige forslag eller aktioner,
11. at lægge særlig vægt på den fornødne forbrugerbeskyttelse og forbrugernes valgmuligheder og komfort ved gennemførelsen af det indre marked for finansielle tjenesteydelser på baggrund af den afgørende betydning, som afgørelser om finansielle produkter har for forbrugere, bl.a. med hensyn til pensionsopsparing og finansiering af fast ejendom,
12. at tillægge grundige konsekvensanalyser større betydning inden for alle de politikker, der berører forbrugernes interesser på lang sigt,
13. at inddrage de relevante forbrugerinteresseorganisationer mere i de høringer, der gennemføres inden for andre EF-politikker vedrørende forslag, der har store virkninger for forbrugere.

III. OPFORDRER KOMMISSIONEN OG MEDLEMSSTATERNE til

14. fortsat at arbejde for bedre samordning af problemer og prioriteter inden for de enkelte politikområder og at få deres forbrugerpolitikker til at gå bedre i spænd med andre specialiserede politikker, især inden for økonomi, transport, miljø, energi og telekommunikation,
15. at arbejde for effektiv forbrugerbeskyttelse og -uddannelse i alle medlemsstater for således at sikre lige aktive og stærke forbrugere i hele det indre marked, bl.a. ved uddannelse i bæredygtigt forbrug,
16. yderligere at styrke retshåndhævelsessystemerne i medlemsstaterne og samarbejdet mellem medlemsstaterne inden for forbrugerbeskyttelse samtidig med, at samarbejdet om håndhævelsen af forbrugerbeskyttelseslovgivningen fremmes,
17. fortsat at beskytte forbrugernes interesser med hensyn til tjenesteydelser af almen interesse og i passende grad styrke forbrugere og deres rettigheder,

⁽¹⁾ EUT L 404 af 30.12.2006, s. 39.

18. at tage hensyn til forbrugernes interesser i standardiserings- og mærkningsordninger på europæisk og på nationalt plan og at arbejde for at sikre forbrugernes interesser på internationalt plan,
 19. at anerkende betydningen af effektive og repræsentative forbrugersammenslutninger, så de uafhængigt kan repræsentere forbrugernes interesser i Fællesskabet og i medlemsstaterne,
 20. at yde fortsat støtte til nettet af europæiske forbrugcentre og sikre, at der er kontaktpunkter i alle medlemsstater for at bistå forbrugerne med en effektiv bilæggelse af tvister på tværs af grænserne.
- IV. OPFORDRER MEDLEMSSTATERNE til at sikre, at målsætningerne i strategien for forbrugerpolitik også tages i betragtning i deres nationale politikker.
 - V. OPFORDRER Kommissionen til:
 - a. regelmæssigt at konsultere medlemsstaterne for at evaluere gennemførelsen af strategien og til, hvis det er nødvendigt, at foretage ændringer eller tilpasninger i en senere fase, og
 - b. at aflægge rapport om de fremskridt der gøres inden for forbrugerpolitik og til desuden at forelægge en midtvejsrapport om gennemførelsen af strategien for forbrugerpolitik og en efterfølgende evalueringsrapport inden december 2015.
-

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER OG
ORGANER

KOMMISSIONEN

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 162/02)

Godkendelsesdato	30.4.2007
Sag nr.	N 28/07
Medlemsstat	Italien
Region	Molise
Titel (og/eller modtagerens navn)	Cantieri Navali di Termoli SpA
Retsgrundlag	Deliberazione della giunta regionale del 18.9.2006 n. 1358 — regolamento che disciplina la concessione dei finanziamenti per il salvataggio delle imprese in difficoltà
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Redning af kriseramte virksomheder
Støtteform	Lavtforrentede lån
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse: 3 mio. EUR
Støtteintensitet	—
Varighed	6 måneder
Økonomisk sektor	Skibsbygningsindustrien
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Regione Molise — Italia
Andre oplysninger	—

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS
INSTITUTIONER OG ORGANER

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

13. juli 2007

(2007/C 162/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs
USD amerikanske dollar	1,3782	RON rumænske lei	3,1340
JPY japanske yen	168,68	SKK slovakiske koruna	33,238
DKK danske kroner	7,4416	TRY tyrkiske lira	1,7540
GBP pund sterling	0,67795	AUD australske dollar	1,5879
SEK svenske kroner	9,1560	CAD canadiske dollar	1,4414
CHF schweiziske franc	1,6579	HKD hongkongske dollar	10,7756
ISK islandske kroner	82,92	NZD newzealandske dollar	1,7531
NOK norske kroner	7,9130	SGD singaporeanske dollar	2,0877
BGN bulgarske lev	1,9558	KRW sydkoreanske won	1 263,74
CYP cypriotiske pund	0,5842	ZAR sydafrikanske rand	9,5926
CZK tjekkiske koruna	28,318	CNY kinesiske renminbi yuan	10,4323
EEK estiske kroon	15,6466	HRK kroatiske kuna	7,2900
HUF ungarske forint	245,70	IDR indonesiske rupiah	12 434,81
LTL litauiske litas	3,4528	MYR malaysiske ringgit	4,7479
LVL lettiske lats	0,6969	PHP filippinske pesos	62,915
MTL maltesiske lira	0,4293	RUB russiske rubler	35,0920
PLN polske zloty	3,7487	THB thailandske bath	41,996

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte, der ydes i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder, der beskæftiger sig med produktion, forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter

(2007/C 162/04)

Sag nr.: XA 120/06

Berørte sektorer: Landbrugsbedrifter med animalsk og vegetabilsk produktion.

Medlemsstat: Italien

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Region: Piemonte

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Contributi agli agricoltori e allevatori che attuano la riconversione del metodo di produzione.

Regione Piemonte
Assessorato Agricoltura, Tutela della Flora e della Fauna
Direzione Sviluppo dell'Agricoltura
Corso Stati Uniti, 21
I-10128 Torino

Retsgrundlag: Deliberazione della Giunta regionale n. 28 — 4172 del 30.10.2006. Legge 7 marzo 2003, n. 38 art. 3 comma 1 lettera b.

Websted: www.regione.piemonte.it/agri

Forventede årlige udgifter til ordningen: 250 000 EUR

Maksimal støtteintensitet: Maksimumstilskuddet pr. bedrift kan dække op til 80 % af omkostningerne for de to første år under kontrolordningen i Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 (¹), dog højst 800 EUR pr. bedrift i toårsperioden 2005-2006.

Andre oplysninger: Tilskuddet ydes til landbrugsbedrifter, der på ansøgningstidspunktet var omfattet af en kontrolordning, jf. forordning (EØF) nr. 2092/1991, som har deres hovedbedrift og størstedelen af deres jordareal i Piemonte, og som indleder eller har indledt omstillingen fra konventionel produktion til økologisk produktion i perioden mellem den 1. januar 2005 og den 31. december 2006.

Gennemførelsesdato: Den 15. december 2006. I alle tilfælde tildeles den første støtte, når der er modtaget meddelelse om det identifikationsnummer, som Kommissionen tildeler efter at have modtaget de kortfattede oplysninger.

Tilskuddet ydes i følgende prioriteringsrækkefølge:

Ordningens varighed: Indtil den 30. juni 2007.

Støttens formål: At ansøre landbrugere og husdyrbrugere til at omstille de konventionelle produktionsmetoder til økologiske metoder. Som hjælp hertil modtager de tilskud til dækning af en del af udgifterne til kontrol af de økologiske produktionsmetoder, jf. forordning (EØF) nr. 2092/91.

1) Bedrifter, der for første gang omstiller produktionen fra konventionelt til økologisk landbrug. Blandt disse gives der forrang til bedrifter, der på tidspunktet for overgangen til kontrolordningen ledes af en ung landbruger, som defineret under foranstaltning A og B i landdistriktsudviklingsplanen for 2000/2006, eller af en landbruger, der som familiemedhjælper har en ung landbruger som defineret ovenfor.

Som støtteberettigede udgifter betragtes udgifter, som landbrugsbedrifterne har afholdt til kontrol i årene 2005 og 2006, jf. forordning EØF nr. 2092/91.

2) Bedrifter, der har forladt økologisk landbrug før den 1. januar 2003, men som på ny har omstillet produktionen til økologisk landbrug. Blandt disse gives der forrang til bedrifter, der på tidspunktet for overgangen til kontrolordningen ledes af en ung landbruger, som defineret under foranstaltning A og B i landdistriktsudviklingsplanen for 2000/2006, eller af en landbruger, der som familiemedhjælper har en ung landbruger som defineret ovenfor.

Relevant artikel i Kommissionens forordning (EF) nr. 1/2004 (²): artikel 13, stk. 2, litra g).

3) Bedrifter, der har forladt økologisk landbrug efter den 1. januar 2003, men som på ny har omstillet produktionen til økologisk landbrug. Blandt disse gives der forrang til bedrifter, der på tidspunktet for overgangen til kontrolordningen ledes af en ung landbruger, som defineret under foranstaltning A og B i landdistriktsudviklingsplanen for 2000/2006, eller af en landbruger, der som familiemedhjælper har en ung landbruger som defineret ovenfor.

⁽¹⁾ EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 1 af 3.1.2004, s. 1.

Sag nr.: XA 121/06

Medlemsstat: Italien

Region: Marche

Støtteordningens benævnelse: Contributi alle cooperative agricole e alle cooperative sociali che operano nel settore agricolo e forestale al fine di ridurre i costi di produzione, a migliorare e diversificare le attività di produzione, a migliorare la qualità dei prodotti, a tutelare e migliorare l'ambiente naturale e le condizioni di igiene e benessere degli animali.

Retsgrundlag:

1. Art. 4 della legge regionale 23 febbraio 2005, n. 7 — «Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale»;
2. Deliberazione di Giunta Regionale n. 1222 del 23.10.2006 avente ad oggetto «Programma annuale 2006 della legge regionale 23 febbraio 2005, n. 7 », «Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale» .

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: De forventede udgifter for 2006 andrager 150 000 EUR. For de følgende år fastsættes støtten på grundlag af budgetloven, dog til højst 1 000 000 EUR for hvert år.

Maksimal støtteintensitet: Bruttostøtteintensiteten må ikke overstige: 30 % af de støtteberettigede udgifter (40 % i ugunstigt stillede områder).

Den støtteberettigede investering må ikke overstige 60 000 EUR.

Investeringen skal sigte mod at mindske produktionsomkostningerne, forbedre og diversificere produktionsaktiviteterne, forbedre produktkvaliteten, beskytte miljøet og forbedre hygiejne- og velfærdsforholdene for dyrene.

Støtten ydes til foranstaltninger inden for følgende kategorier:

1. bygning, nyanlæg, forbedring af fast ejendom

2. anskaffelse af nyt, teknologisk avanceret udstyr svarende til bedriftens reelle behov

3. anskaffelse af edb-udstyr (hardware og software) til støtte for bedriftens produktionsaktiviteter, som er direkte forbundet med de pågældende investeringer

4. anlæg i tilknytning til konservering, forarbejdning og markedsføring af landbrugs- og husdyrbrugsprodukter

5. generalomkostninger på højst 12 %

Gennemførelsesdato: Senest 10 arbejdsdage efter indsendelse af nærværende formular, jf. artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2004.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Varigheden er ubegrænset, men afhængig af såvel Marche-regionens årlige budgetbevillinger som gyldighedsperioden for fritagelsesforordningen (forordning EF 1/2004).

Målet med støtten: At forbedre indtægtsniveauet og leve- og arbejdsvilkårene for landbrugskooperativer og sociale kooperativer, der er virksomme i landbrugs- og skovbrugssektoren, ved at mindske produktionsomkostningerne, forbedre og diversificere produktionsaktiviteterne, forbedre produktkvaliteten, beskytte miljøet og forbedre hygiejne- og velfærdsforholdene for dyrene.

Støttemodtagere:

1. Sociale kooperativer af typen B i landbrugs- og skovbrugssektoren, der er opført i registret over sociale kooperativer, oprettet ved regionallov nr. 34 af 18. december 2001
2. Landbrugskooperativer og deres konsortier, der har status som erhvervslandbrugere

Berørte sektorer: Landbrugssektoren.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Regione Marche
Servizio Agricoltura, Forestazione e Pesca
Posizione di Funzione Sviluppo della impresa agricola e del sistema agroalimentare
Via Tiziano n. 44
I-60100 Ancona

Websted:

1. www.agri-marche.it
2. www.regione.marche.it

Andre oplysninger: Bidragene ydes udelukkende til investeringer i landbrugssektoren, og modtagerne udvælges gennem offentlige bekendtgørelser.

Sag nr.: XA 122/06

Medlemsstat: Italien

Region: Marche

Støtteordningens benævnelse: Contributi a cooperative o consorzi di cooperative che svolgono attività nel settore agricolo e forestale, nel settore agro-industriale e agroalimentare per il finanziamento di progetti di fattibilità finalizzati ad attivare processi di fusione di cooperative esistenti, allargamento della base sociale, aggregazione di nuove imprese in forma cooperativa con l'obiettivo di aumentare la competitività della struttura cooperativa, consentire alle società cooperative di trovare nuovi sbocchi commerciali, concentrare e riorganizzare l'offerta dei prodotti agricoli e forestali.

Retsgrundlag:

1. Art. 6 della legge regionale 23 febbraio 2005, n. 7 — «Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale»;
2. Deliberazione di Giunta regionale n. 1222 del 23.10.2006 avente ad oggetto «Programma annuale 2006 della legge regionale 23 febbraio 2005, n. 7», «Promozione della cooperazione per lo sviluppo rurale».

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: De forventede udgifter for 2006 andrager 350 000 EUR. For de følgende år fastsættes støtten på grundlag af budgetloven, dog til højst 1 000 000 EUR for hvert år.

Maksimal støtteintensitet: Det støtteberettigede beløb skal mindst andrage 30 000 EUR.

Tilskuddet kan ikke overstige 75 % af dette beløb og må ikke overstige 100 000 EUR i tre år pr. modtager, jf. artikel 14 i forordning 1/2004

Gennemførelsesdato: Senest 10 arbejdsdage efter indsendelse af nærværende formular, jf. artikel 19, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2004.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Varigheden er ubegrænset, men afhængig af såvel Marche-regionens årlige budgetbevillinger som gyldighedsperioden for fritagelsesforordningen (forordning EF 1/2004).

Målet med støtten: Fremme af sammenlægningen af kooperativer, udvidelsen af det sociale grundlag og tilknytning af nye virksomheder i form af kooperativer med sigte på at forbedre den kooperative strukturs konkurrenceevne, give kooperativerne mulighed for at finde nye afsætningsmuligheder og koncentrere og reorganisere udbuddet af landbrugs- og skovbrugsprodukter.

Støttemodtagere: Kooperativer eller deres konsortier med virksomhed i sektoren for landbrug og skovbrug, agroindustri og fødevarer, som har hjemsted i regionen og er opført i statsregisteret over kooperativer, oprettet den 23. juni 2004 ved dekret fra ministeriet for fremstillingsvirksomhed.

Berørte sektorer: Berører ikke specifikke sektorer.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Regione Marche
Servizio Agricoltura, Forestazione e Pesca
Posizione di Funzione Sviluppo della impresa agricola e del sistema agroalimentare
Via Tiziano n. 44
I-60100 Ancona

Websted:

3. www.agri-marche.it
4. www.regione.marche.it

Andre oplysninger: Tilskuddene ydes udelukkende til projekter vedrørende landbrugssektoren, og modtagerne udvælges gennem offentlige bekendtgørelser.

Støtte til skovbrugskooperativer ydes på de samme betingelser i overensstemmelse med *de minimis*-reglerne for ikke-landbrugssektoren, jf. Kommissionens forordning EF nr. 69/2001 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT L 10 af 13.1.2001, s. 30.

Sag nr.: XA 123/06

Medlemsstat: Nederlandene

Region: Provincie Limburg

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Verplaatsing melkveehouderij Snijders in Zuid- Limburg (Flytning af malkekvegsbedriften Snijders i Zuid- Limburg)

Retsgrundlag:

Algemene Subsidieverordening 2004

Subsidieregels voorbereidingskosten verplaatsing melkveehouderijen Zuid-Limburg

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: Et samlet engangsbeløb fra provinsen på 100 000 EUR pr. flytning.

Maksimal støtteintensitet: Den maksimale støtte til mælkeproducenten udgør 40 % af udgifterne ved flytningen op til højst 100 000 EUR. Ovennævnte støttebeløb svarer til den tilladte støtte til landmanden, når en flytning i almenhedens interesse resulterer i, at landmanden får mere moderne faciliteter og forøger produktionskapaciteten. Når der er tale om en værditilvækst i de pågældende faciliteter og en forøgelse af produktionskapaciteten, skal landmandens bidrag mindst svare til 60 % af stigningen i de pågældende faciliteters værdi eller af udgifterne til denne forøgelse. Dette følger af artikel 6, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1/2004. Mælkeproducenten bidrager selv med mindst 60 %. For malkekvægsbedriften Snijders beløber de budgetterede udgifter sig til 1 524 792 EUR.

Gennemførelsesdato: Beslutningen om tildeling af støtte træder i kraft, når EU har anerkendt modtagelsen af denne meddelelse.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Fra december 2006 til og med den 31. december 2008.

Målet med støtten: Støtten omhandler flytning i offentlighedens interesse af malkekvægsbedrifter med gunstige fremtidsudsigter ud af områder, hvor den fysiske planlægning skaber begrænsninger, men hvor malkekvægsbedrifter er afgørende for bevarelsen af miljøets og landskabets kvalitet. Provinsen har opstillet mål om, at flytning af malkekvægsbedrifter skal være målrettet landskabspleje, miljøkvalitet og bæredygtighed.

Berørt(e) sektor(er): Intensive malkekvægsbedrifter (små og mellemstore virksomheder) af en størrelse på mindst 75 Nederlandse grootte eenheden (NGE) kan komme i betragtning til støtte, hvis de befinder sig i områder i Zuid-Limburg med mere end 2 % hældende terræn.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Provincie Limburg
Limburglaan 10
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
Nederland

Websted: www.limburg.nl

Sag nr.: XA 124/06

Medlemsstat: Nederlandene

Region: Provincie Limburg

Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager en individuel støtte: Verplaatsing melkveehouderij Mingels in Zuid- Limburg (Flytning af malkekvægsbedriften Mingels i Zuid- Limburg)

Retsgrundlag:

Algemene Subsidieverordening 2004

Subsidieregels voorbereidingskosten verplaatsing melkveehouderijen Zuid-Limburg

Forventede årlige udgifter til ordningen eller det samlede individuelle støttebeløb, der ydes til virksomheden: Et samlet engangsbetrag fra provinsen på 100 000 EUR pr. flytning.

Maksimal støtteintensitet: Den maksimale støtte til mælkeproducenten udgør 40 % af udgifterne ved flytningen op til højst 100 000 EUR. Ovennævnte støttebeløb svarer til den tilladte støtte til landmanden, når en flytning i almenhedens interesse resulterer i, at landmanden får mere moderne faciliteter og forøger produktionskapaciteten. Når der er tale om en værditilvækst i de pågældende faciliteter og en forøgelse af produktionskapaciteten, skal landmandens bidrag mindst svare til 60 % af stigningen i de pågældende faciliteters værdi eller af udgifterne til denne forøgelse. Dette følger af artikel 6, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1/2004. Mælkeproducenten bidrager selv med mindst 60 %. For malkekvægsbedriften Mingels beløber de budgetterede udgifter sig til 1 874 970 EUR.

Gennemførelsesdato: Beslutningen om tildeling af støtte træder i kraft, når EU har anerkendt modtagelsen af denne meddelelse.

Ordningens eller den individuelle støttes varighed: Fra december 2006 til og med den 31. december 2008.

Målet med støtten: Støtten omhandler flytning i offentlighedens interesse af malkekvægsbedrifter med gunstige fremtidsudsigter ud af områder, hvor den fysiske planlægning skaber begrænsninger, men hvor malkekvægsbedrifter er afgørende for bevarelsen af miljøets og landskabets kvalitet. Provinsen har opstillet mål om, at flytning af malkekvægsbedrifter skal være målrettet landskabspleje, miljøkvalitet og bæredygtighed.

Berørt(e) sektor(er): Intensive malkekvægsbedrifter (små og mellemstore virksomheder) af en størrelse på mindst 75 Nederlandse grootte eenheden (NGE) kan komme i betragtning til støtte, hvis de befinder sig i områder i Zuid- Limburg med mere end 2 % hældende terræn.

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse:

Provincie Limburg
Limburglaan 10
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
Nederland

Websted: www.limburg.nl

Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder

(2007/C 162/05)

Sag nr.	XA 7005/07	
Medlemsstat	Tjekkiet	
Region, hvor ordningen anvendes (NUTS II)	Jihovýchod	
Støtteordningens benævnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte	Podpora investic v souvislosti se zpracováním a uváděním zemědělských produktů na trh	
Retsgrundlag	1. Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů 2. Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů 3. Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů 4. Program rozvoje kraje Vysočina 5. Zásady Zastupitelstva kraje Vysočina pro poskytování finančních příspěvků na podporu zemědělství v kraji Vysočina pro období 2007–2013 z rozpočtu kraje Vysočina a způsobu kontroly jejich využití č. 07/06	
Forventede årlige udgifter til ordningen	Samlet årligt beløb under ordningen: 5 000 000 CZK (0,181 millioner EUR)	
Maksimal støtteintensitet	På grundlag af direktivets artikel 4	Ja
	Op til 50 % af de støtteberettigede udgifter til investeringer i bygninger og teknologi	
Gennemførelsesdato	Fra den 1.3.2007	
Varighed	Indtil den 31.12.2013	
Berørt(e) sektor(er)	Alle sektorer, der er berettiget til regional investeringsstøtte	Nej
	Støtte begrænset til visse sektorer: — forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter omhandlet i bilag I til EF-traktaten, undtagen produkter, som er en efterligning af eller erstatning for mælk og mejeriprodukter. Anfør koden i NACE rev. 1.1 ⁽¹⁾ 15	Ja
Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Vysočina	
	Žižkova 57 CZ-587 33 Jihlava Tél. (420) 564 60 22 08 brom.m@kr-vysocina.cz www.kr-vysocina.cz/soubory/450008/zasady-7-2006.pdf	

⁽¹⁾ NACE Rev. 1.1. er den statistiske nomenklatur for økonomiske aktiviteter i Det Europæiske Fællesskab.

Sag nr.	XA 7006/07
Medlemsstat	Tjekkiet
Region	Vysočina
Støtteordningens betegnelse eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte	Podpora poskytování technické podpory v odvětví zemědělství

Retsgrundlag	1. Zákon č. 129/2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů 2. Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů 3. Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů 4. Program rozvoje kraje Vysočina 5. Zásady Zastupitelstva kraje Vysočina pro poskytování finančních příspěvků na podporu zemědělství v kraji Vysočina pro období 2007–2013 z rozpočtu kraje Vysočina a způsobu kontroly jejich využití č. 07/06	
Forventede årlige udgifter til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der ydes til virksomheden	Op til 600 000 CZK	
Maksimal støtteintensitet	Støttebeløb: op til 50 % af de støtteberettigede udgifter. Der kan ydes finansiell støtte til støtteberettigede udgifter på 5 000-250 000 CZK pr. enkeltprojekt. Den maksimale finansielle støtte pr. støttemodtager/projektansvarlig udgør 1 750 000 CZK for perioden 2007-2013.	
Gennemførelsesdato	Fra den 1.3.2007	
Ordningens eller den individuelle støttes varighed	Indtil den 31.12.2013	
Støttens formål	Støtten skal fremme erhvervskompetencen hos aktører, der udøver virksomhed inden for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter omhandlet i bilag I til EF-traktaten med henblik på at forbedre arbejdskraftens effektivitet og produktivitet. Støtten er i overensstemmelse med de almindeligt gældende bestemmelser i Tjekkiet og med målene og prioriteringen i »Udviklingsprogrammet for Vysočina-regionen« og »Vysočina-regionalforsamlingens regler for finansiell støtte via Vysočinas regionalbudget til landbruget i Vysočina-regionen for perioden 2007-2013 og proceduren for kontrol af støttens anvendelse«. Støtten ydes i henhold til forordning (EF) nr. 70/2001. Som støtteberettigede udgifter anses: Udgifter til afholdelse af konkurrencer og udstillinger, hvor der fokuseres på forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter omhandlet i bilag I til EF-traktaten, inkl. tilskud til udstilleres omkostninger ved deltagelse i sådanne arrangementer, udgifter til gennemførelse af uddannelsestiltag i form af kurser, seminarer og workshops, hvor der fokuseres på forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter omhandlet i bilag I til EF-traktaten, og udgifter til teknologisk og økonomisk konsulentvirksomhed for iværksættere inden for landbrug.	
Berørt(e) sektor(er)	Alle sektorer	
	eller	
	— Kulmineindustri	
	— Alle former for fremstillingsvirksomhed	
	eller	
	— Stål	
	— Skibsbygning	
	— Syntetiske fibre	
	— Motorkøretøjer	
	— Anden fremstillingsvirksomhed	
	— Forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter	Ja
	— Alle tjenester	
	eller	
	— Transporttjenester	
	— Finansielle tjenester	
	— Andre tjenester	

Den støttetildelende myndigheds navn og adresse	Vysočina Žižkova 57 CZ-587 33 Jihlava	
Andre oplysninger	Vysočina-regionen erklærer, at betingelserne i forordning (EF) nr. 70/2001 vil blive overholdt, dvs. at støtten vil blive ydet til små og mellemstore virksomheder, og det samme vil de finansielle grænser i forordningen.	
Støttesag nr.	XA 7008/07	
Medlemsstat	Østrig	
Region, hvor ordningen anvendes (NUTS II)	Alle regioner anført på det godkendte kort over områder, der kan modtage regionalstøtte i Østrig 2007-2013, N 492/06	
Støtteordningens betegnelse	ERP-Landwirtschaftsprogramm Nachfolgeregelung des ERP-Landwirtschafts-programms, N 519/00	
Retsgrundlag	Richtlinien für das ERP-Landwirtschaftsprogramm Allgemeine Bestimmungen für die ERP-Programme der Sektoren Tourismus, Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Verkehr	
Forventede årlige udgifter til ordningen	Årlige samlede udgifter til ordningen op til ca. 5 millioner EUR i kreditter = ca. 0,6 millioner EUR bruttosubventionsækvivalent	
Maksimal støtteintensitet	I overensstemmelse med forordningens artikel 4	Ja
Gennemførelsestidspunkt	Fra 1.1.2007	
Ordningens varighed	Indtil 31.12.2013	
Berørt(e) sektor(er)	Alle sektorer, der er berettigede til investeringsstøtte	Nej
	Støtten er begrænset til bestemte sektorer	Ja Forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter
Navn og adresse på den støttetildelende myndighed	ERP-Fonds	
	Ungargasse 37 A-1030 Wien Tel. (43-1) 501-75 DW 466 e.kober@awsg.at www.awsg.at/2007plus www.erp-fonds.at	

**Meddelelse fra Kommissionen i forbindelse med gennemførelsen af Europa-Parlamentets og Rådets
direktiv 2004/22/EF om måleinstrumenter**

(EØS-relevant tekst)

(Titler og referencer for harmoniserede standarder som skal offentliggøres i henhold til direktivet)

(2007/C 162/06)

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 1359:1998 Gasmålere. Bælggasmålere	—	
	EN 1359:1998/A1:2006		
CEN	EN 1434-1:2007 Varmemålere — Del 1: Generelle krav	—	
CEN	EN 1434-2:2007 Varmemålere — Del 2: Konstruktionskrav	—	
CEN	EN 1434-4:2007 Varmemålere — Del 4: Typeprøvning	—	
CEN	EN 1434-5:2007 Varmemålere — Del 5: Førstegangs verifikation	—	
CEN	EN 12261:2002 Gasmålere — Turbinehjulsgasmålere	—	
	EN 12261:2002/A1:2006		
CEN	EN 12405-1:2005 Gasmålere — Konverteringsudstyr — Del 1: Volumenkonverteringsudstyr til gasmålere	—	
	EN 12405—1:2005/A1:2006		
CEN	EN 12480:2002 Gasmålere — Rotationsgasmålere	—	
	EN 12480:2002/A1:2006		
CEN	EN 14154-1:2005+A1:2007 Vandmålere — Del 1: Generelle krav	—	
CEN	EN 14154-2:2005+A1:2007 Vandmålere — Del 2: Installation og brugsvejledning	—	
CEN	EN 14154-3:2005+A1:2007 Vandmålere — Del 3: Prøvningsmetoder og — udstyr	—	

ESO ⁽¹⁾	Standardens reference og titel (Referencedokument)	Reference for erstattet standard	Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af den erstattede standard ophører den (dato) Anm. 1
CEN	EN 14236:2007 Ultralydsgasmålere til husholdningsbrug	—	

⁽¹⁾ ESO: Europæisk standardiseringsorgan:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, tlf. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, tlf. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tlf. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Anm. 1 Formodning om overensstemmelse ved efterlevelse af standarden vil normalt ophøre på den tilbagetrækningsdato der fastsættes af det europæiske standardiseringsorgan, men brugerne af disse standarder gøres opmærksom på at den i særlige tilfælde kan ophøre på et andet tidspunkt.

Anm. 3 I tilfælde af tillæg til standarder, er reference standarden EN CCCCC:YYYY, incl. eventuelle tidligere tillæg, og det nye anførte tillæg; består den erstattede standard (kolonne 4) af EN CCCCC:YYYY og dens eventuelle tidligere tillæg, men ikke det nye anførte tillæg. På den angivne dato vil den erstattede standard ophøre med at give formodning om overensstemmelse direktivets væsentlige krav.

Bemærk

- Oplysninger om hvorvidt standarder er disponible kan fås enten hos de europæiske standardiseringsorganer eller hos de nationale standardiseringsorganer, hvoraf en liste er vedlagt som bilag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 98/34/EF ⁽¹⁾, ændret ved direktiv 98/48/EF ⁽²⁾.
- Offentliggørelsen af referencerne i *Den Europæiske Unions Tidende* betyder ikke at standarderne findes på alle fællesskabssprog.
- Denne liste erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*. Kommissionen sørger for at ajourføre listen.

Yderligere information kan findes på Europa-serveren:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18.

V

*(Øvrige meddelelser)*MEDDELELSER I TILKNYTNING TIL GENNEMFØRELSEN AF
KONKURRENCEPOLITIKKEN

KOMMISSIONEN

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4652 — National Grid/TenneT/BritNed JV)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 162/07)

1. Den 6. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved National Grid plc (»National Grid«, Det Forenede Kongerige) og TenneT Holding B.V. (»TenneT«, Nederlandene), gennem opkøb af aktier i et nyoprettet joint venture erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele BritNed Development Ltd (»BritNed«, Det Forenede Kongerige).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- National Grid: Drift af transmissionssystemet for stærkstrøm i Det Forenede Kongerige, drift af gastransmissionssystemer i Det Forenede Kongerige
- TenneT: Drift af transmissionssystemet for stærkstrøm i Nederlandene
- BritNed: Opførelse og drift af en stærkstrømsforbindelse mellem Det Forenede Kongerige og Nederlandene.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4652 — National Grid/TenneT/BritNed JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.4773 — 3i/Eltel)****Behandles eventuelt efter den forenklede procedure****(EØS-relevant tekst)**

(2007/C 162/08)

1. Den 6. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved 3i Group Plc (»3i«, Det Forenede Kongerige) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Eltel Group Corporation (»Eltel«, Finland).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

— 3i: privat investeringsvirksomhed

— Eltel: opførelse og vedligeholdelse af telekommunikations- og elektricitetsinfrastruktur.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4773 — 3i/Eltel sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4682 — INEOS/Lanxess' engineering thermoplastic resins business)

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 162/09)

1. Den 6. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved INEOS (»INEOS«, Det Forenede Kongerige), gennem opkøb af aktier erhverver enekontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over den virksomhed med speciale i termoplastharpiks, der i øjeblikket tilhører Lanxess (»Lanxess business«, Tyskland).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
 - INEOS: fremstilling af specialiserede kemikalier og kemiske halvfabrikata
 - Lanxess business: verdensomspændende virksomhed inden for termoplastharpiks, specielt styrenbaserede copolymerer.
3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4682 — INEOS/Lanxess' engineering thermoplastic resins business sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.4768 — CRH/Cementbouw)
Behandles eventuelt efter den forenklede procedure

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 162/10)

1. Den 10. juli 2007 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved CRH Nederland B.V. («CRH», Nederlandene), der tilhører koncernen CRH plc («CRH plc», Irland) gennem opkøb af aktier erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Cementbouw B.V. («Cementbouw», Nederlandene).

2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:

- CRH: Fremstilling og distribution af byggematerialer (f.eks. cement, stenmaterialer, overfladematerialer, færdigblandet beton) og produkter til byggeindustrien (f.eks. forstøbte betonprodukter, mursten og teglsten)
- CRH plc: fremstilling og distribution af materialer og produkter til byggeindustrien
- Cementbouw: engroshandel med cement og andre bindemidler og fremstilling af færdigblandet beton.

3. Efter en foreløbig gennemgang af sagen finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾.

4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse og kan med angivelse af sag COMP/M.4768 — CRH/Cementbouw sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

STATSSTØTTE — ØSTRIG

Statsstøtte C 16/07 (ex NN 55/06) — Offentlig støtte til Postbus i Lienz-distriktet

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2

(EØS-relevant tekst)

(2007/C 162/11)

Ved brev af 30. maj 2007, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Republikken Østrig, at den havde besluttet at indlede proceduren efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Energi og Transport
Direktorat A — Generelle anliggender
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 296 41 04

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Republikken Østrig. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

SAGSFORLØB

Ved brev af 2.8.2002 og 23.8.2002 har Kommissionen modtaget en klage fra et østrigsk bustransportselskab vedrørende formodet statsstøtte, som det statslige tyrolske trafikelskab (*Verkehrsverbund Tyrol GmbH*) har ydet *Postbus AG* i 2002. *Postbus AG* (i det følgende benævnt »Postbus«) driver transportvirksomhed i Lienz-distriktet i Tyrol. Ved brev af 14.7.2005 henvendte Kommissionen sig til de østrigske myndigheder for at bede om yderligere oplysninger om denne støtte. Kommissionen modtog svar på ovennævnte anmodning ved brev af 3.10.2005.

BESKRIVELSE AF DEN STØTTEFORANSTALTNING, OVER FOR HVILKEN KOMMISSIONEN INDLEDER PROCEDUREN

Den 16.4.1997 og 20.6.1997 indgik forbundsstaten, delstaten Tyrol, *Postbus* og en række andre bustransportselskaber en aftale om leverance af transporttjenester med *Verkehrsverbund Tirol*. Aftalen havde til formål at oprette trafikelskabet »*Verkehrsverbund Tirol*« på grundlag af kompensationsydelser til bustransportselskaberne i henhold til *Alteinnahmegarantie*-konceptet. *Verkehrsverbund Tirol GmbH*, i det følgende benævnt VVT, er et privatretligt organ, der har til opgave at planlægge og koordinere bustransporten i det østlige Tyrol. I henhold til *Bundesgesetz über die Ordnung des öffentlichen Personennah- und Regionalverkehrs* modtager VVT en årlig betaling fra forbundsstaten for at tilrettelægge den offentlige transport i regionen.

Eftersom trafikelskaberne (*Verkehrsverbundgesellschaften*) i henhold til § 19, stk. 1, i ÖPNRV-G har pligt til inden for en frist på fem år regnet fra 1999 at udskifte *Alteinnahmegarantie*-systemet med en ordning med kontrakter om offentlige tjenesteydelser har VVT og *Postbus* følgelig indledt forhandlinger om bl. a. en sådan kontrakt for Lienz-distriktet.

Den 12.7.2002 undertegnede VVT og *Postbus* en offentlig tjenesteydelseskontrakt om befordring af passagerer på busruterne 5002, 5008, 5010, 5012, 5014, 5050 og 5052 i Lienz-distriktet. *Postbus* havde allerede ved kontraktens undertegnelse tilladelse til at befordre passagerer på disse ruter.

Da *Postbus* på eget initiativ have ansøgt om tilladelse til at drive disse busruter, anses de pågældende ruter efter østrigsk lovgivning for at blive drevet »*eigenwirtschaftlich*«. Den pågældende kontrakt er derfor ikke indgået som følge af en licitation, idet der efter østrigsk lov ikke er krav om licitation i forbindelse med ruter, der drives »*eigenwirtschaftlich*«.

Postbus blev valgt, hovedsagelig fordi det var det eneste selskab, der havde den nødvendige tilladelse til at levere sådanne transporttjenester i Lienz.

VURDERING AF FORANSTALTNINGEN/STØTTEN

Eksistensen af statsstøtte. Eftersom der er tale om en kontrakt om offentlige tjenesteydelser, bør EF-domstolens retspraksis (*Altmark-dommen*)⁽¹⁾ finde anvendelse. Kommissionens undersøgelser viser, at den første betingelse i den retspraksis, der følger af *Altmark-dommen*, er opfyldt, dvs. at *Postbus* har fået pålagt en klart defineret forpligtelse til at levere offentlige tjenesteydelser, idet den pågældende kontrakt indeholder en klar definition af de offentlige tjenesteydelser, som *Postbus* skal levere. Derimod konkluderer Kommissionen, at den anden betingelse i den retspraksis, der følger af *Altmark-dommen*, ikke er opfyldt i det foreliggende tilfælde, eftersom de kriterier, der ligger til grund for beregningen af kompensationen, ikke på forhånd var fastsat på en objektiv og gennemsigelig måde. Da de øvrige kriterier i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, er opfyldt, konstaterer Kommissionen, at de pågældende foranstaltninger udgør støtte.

⁽¹⁾ Domstolens dom af 24.3.2003 i sag C-280/00, *Altmark Trans*, 2003, s. I-7747.

Retsgrundlaget for vurderingen af støttens forenelighed: Kommissionen mener, at en eventuel støtte helt eller delvist kan være forenelig med fællesmarkedet, jf. artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 1191/69. Kommissionen er dog i tvivl om, hvorvidt betingelserne i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1191/69 er opfyldt, da det ikke kan udelukkes, at der er tale om overkompensation.

Det fremgår af de oplysninger, som Østrig har fremsendt, at omkostningerne ved de transporttjenester, som Postbus udbyder, beløber sig til 2 217 000 EUR i alt, dvs. en gennemsnitspris på 1,92 EUR pr. km. Det fremgår ligeledes, at VVT har betalt 2 217 000 EUR i alt, dvs. 1,92 EUR pr. km for disse tjenester. Kompensationsydelse til Postbus svarer altså nøjagtig til omkostningerne.

Østrig har oplyst Kommissionen om, at Postbus's omkostninger ved at opfylde kontraktens forpligtelser blev kontrolleret af VVT efter tre forskellige metoder, inden kontrakten blev indgået. VVT har således kontrolleret omkostningerne pr. km (*Prüfung nach Kilometersätzen*), prisniveauet (*Prüfung nach Kostensätzen*) og de enkelte omkostningskategorier (*Prüfung nach Einzelkostenpositionen*).

Efter Kommissionens opfattelse kunne det derfor tyde på, at kompensationen til Postbus ikke overstiger det beløb, der er nødvendigt for at dække de omkostninger, der følger af opfyldelsen af de pågældende offentlige serviceforpligtelser, når der tages hensyn til de dermed forbundne indtægter og en rimelig fortjeneste. De betalinger, som Postbus modtager i henhold til kontrakten om offentlige tjenesteydelser, der er indgået med VVT, og som udgør statsstøtte, kan derfor være forenelige med fællesmarkedet, jf. artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1191/69.

Eftersom der ikke har fundet en licitation sted, og eftersom en direkte konkurrent til Postbus hævder, at Postbus modtager overkompensation, finder Kommissionen dog, at denne konkurrent og andre berørte tredjeparter bør have mulighed for at fremsætte bemærkninger om de metoder, der er anvendt til kontrol af omkostningerne, således at det med sikkerhed kan fastslås, at Postbus ikke overkompenseres. Kommissionen nærer derfor på nuværende tidspunkt tvivl om, hvorvidt Postbus overkompenseres for transporttjenesterne.

I henhold til artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 kan al ulovlig udbetalt støtte kræves tilbagebetalt af støttemodtageren.

BREVETS ORDLYD

»Die Europäische Kommission (nachfolgend ‚die Kommission‘) teilt Österreich mit, dass sie nach Prüfung der von den österreichischen Behörden über die vorerwähnte Maßnahme übermittelten Angaben beschlossen hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.

1. VERFAHREN

1. Mit Schreiben vom 2.8.2002 und 23.8.2002, registriert unter den Nummern TREN (2002) A/63803 und TREN

(2002) A/68846, hat ein österreichisches Busunternehmen bei der Kommission Beschwerde wegen mutmaßlicher staatlicher Beihilfen eingereicht, die das öffentliche Beförderungsunternehmen Verkehrsverbund Tirol GmbH 2002 dem im Bezirk Lienz (Tirol) tätigen Unternehmen Postbus AG (nachstehend Postbus) gewährt haben soll.

2. In der Zwischenzeit wurde das Unternehmen Postbus AG durch ÖBB-Postbus ersetzt, das dessen sämtliche rechtliche Verpflichtungen, einschließlich des in diesem Beschluss behandelten öffentlichen Dienstleistungsvertrags, übernommen hat.
3. Mit Schreiben vom 14.7.2005, registriert unter der Nummer TREN (2005) D/113701, forderte die Kommission von der österreichischen Regierung ergänzende Informationen an. Die Antwort ging am 3.10.2005 bei der Kommission ein und wurde unter der Nummer TREN (2006) A/15295 registriert.

2. AUSFÜHRLICHE BESCHREIBUNG DER MASSNAHMEN

2.1. Österreichische Rechtsvorschriften zur Organisation des öffentlichen Busnahverkehrs

4. In Österreich ist der öffentliche Busnahverkehr im Wesentlichen in drei Gesetzen geregelt, dem Kraftfahrlineiengesetz (KfLG) ⁽²⁾, dem Bundesgesetz über die Ordnung des öffentlichen Personennah- und Regionalverkehrs (ÖPNRV-G) ⁽³⁾ und dem Familienlastenausgleichsgesetz (FLAG) ⁽⁴⁾.

Kraftfahrlineiengesetz

5. Im Kraftfahrlineiengesetz (KfLG) sind die Bedingungen festgelegt, die für die Erteilung von Konzessionen zum Betrieb einer Busverbindung gelten. Die Konzessionen werden von der zuständigen Aufsichtsbehörde erteilt, die zu prüfen hat, ob das antragstellende Unternehmen die gesetzlich vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt, insbesondere in Bezug auf die Sicherheit und finanzielle Leistungsfähigkeit.
6. Beantragt ein Unternehmen von sich aus eine Konzession für eine Strecke und erfolgt deren Bedienung aufgrund dieser Konzession, so wird die Strecke definitionsgemäß ‚eigenwirtschaftlich‘ bedient.
7. Bei der Konzessionserteilung muss die Aufsichtsbehörde, d. h. der Landeshauptmann, außerdem die Konzessionen berücksichtigen, die in der betreffenden Region bereits erteilt wurden. Wenn durch die Erteilung einer neuen Konzession die wirtschaftliche Tragfähigkeit einer bereits erteilten Konzession gefährdet werden könnte, kann die Aufsichtsbehörde die Konzession verweigern (vgl. § 7 KfLG).
8. In der Regel beträgt die Konzessionsdauer 10 Jahre (§ 15 KfLG).

⁽²⁾ Bundesgesetzblatt I 1999/203 in der Fassung Bundesgesetzblatt I 2002/77, 2003/62 und 2004/151.

⁽³⁾ Bundesgesetzblatt I 2002/32.

⁽⁴⁾ Bundesgesetzblatt I 1972/284.

9. Die Unternehmen, denen eine Konzession erteilt wird, sind verpflichtet, die betreffende Strecke während der gesamten Konzessionsdauer zu bedienen. Sie müssen die vom österreichischen Gesetzgeber vorgesehenen Tarife einhalten, insbesondere für Schüler, Lehrlinge und kinderreiche Familien.
10. Für die Erteilung der Konzessionen sind keine Ausschreibungen notwendig. Laut Gesetz sind allerdings Ausschreibungen vorgesehen, wenn die Verkehrsverbundorganisationsgesellschaft einen Busdienst auf einer Strecke anzubieten beabsichtigt, für die kein Unternehmen eine Konzession beantragt hat (§ 23(2) KfLG). Eine solche Strecke wird dann ‚gemeinwirtschaftlich‘ betrieben.

Bundesgesetz über die Ordnung des öffentlichen Personennah- und Regionalverkehrs

11. Das Bundesgesetz über die Ordnung des öffentlichen Personennah- und Regionalverkehrs (ÖPNRV-G) legt die Organisation und Finanzierung des öffentlichen Nahverkehrs im ländlichen Raum Österreichs fest (6 1 ÖPNRV-G).
12. Die Finanzierungsstrukturen des öffentlichen Nahverkehrs in Österreich gemäß § 20 Abs. 3 und 4 des Finanzausgleichsgesetzes 1997 werden vom ÖPNRV-G nicht berührt (§ 6 ÖPNRV-G). Diese Bestimmungen sehen vor, dass Verluste im öffentlichen Nahverkehr vom Bund abgedeckt werden.
13. Gemäß § 10(1) ÖPNRV-G werden Forderungen zur Abdeckung von Verlusten im Eigentum des Bundes befindlicher Kraftfahrlinienunternehmen, z. B. Postbus, sofern sie bis zum 1. Juni 1999 geltend gemacht wurden, durch den Bund abgedeckt (Alteinnahmegarantie).
14. Für die Zeit nach dem 1. Juni 1999 überweist der Bund einen Betrag, der dem Betrag entspricht, der gemäß der Alteinnahmegarantie jährlich an die für die Organisation des öffentlichen Nahverkehrs zuständigen Regionalorgane, die Verkehrsverbundgesellschaften, gezahlt wird. Diese verwenden die Mittel für die Bestellung von Verkehrsdiensten bei Busunternehmen. Vor Bestellung dieser Verkehrsdienste müssen die Verkehrsverbundgesellschaften die Verkehrsleistungen in ihrer Region gemäß §§ 11, 20 und 31 ÖPNRV-G planen (§ 10(2) ÖPNRV-G). Diese Paragraphen enthalten betriebswirtschaftliche und qualitätsbezogene Kriterien, die im öffentlichen Nahverkehr zu erfüllen sind.
15. Ab dem Jahr 2001 werden die Zahlungen des Bundes an die Verkehrsverbundgesellschaften jährlich um ein Fünftel reduziert (§ 10(3) ÖPNRV-G).
16. In den §§ 14 ff ÖPNRV-G sind die Bedingungen für die Bildung und Organisation der Verkehrsverbundgesellschaften festgelegt. Die Verkehrsverbundgesellschaften sind laut § 19(1) ÖPNRV-G verpflichtet, das System der Alteinnahmegarantie innerhalb einer Frist von fünf Jahren ab 1999 durch ein neues System öffentlicher Dienstleistungsverträge zu ersetzen.

Familienlastenausgleichsgesetz

17. Gemäß §§ 30 f und 30 j FLAG ist das Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend ermächtigt, mit

Verkehrsunternehmen des öffentlichen Verkehrs Verträge abzuschließen, wonach der Bund den Verkehrsunternehmen einen entsprechenden Ausgleich leistet, wenn die Unternehmen Schüler und Lehrlinge zu einem ermäßigten Fahrpreis oder unentgeltlich befördern.

18. Aufgrund dieser Bestimmungen hat das Ministerium am 11. Juni 1979, am 8. Februar 1980 und am 22. Oktober 1993 mit Postbus Verträge geschlossen, in denen die an Postbus geleisteten Ausgleichszahlungen genau geregelt sind.

2.2. Organisation des öffentlichen Nahverkehrs im Bezirk Lienz

19. Am 16.4.1997 und 20.6.1997 haben der Bund, das Land Tirol, Postbus sowie weitere Busunternehmen einen Vertrag über die Erbringung von Verkehrsdiensten für den Verkehrsverbund Tirol geschlossen. Gegenstand dieses Vertrags war die Bildung des Verkehrsverbunds Tirol auf der Grundlage von Ausgleichsleistungen, die den Busunternehmen gemäß der Alteinnahmegarantie gezahlt werden. Der Verkehrsverbund Tirol GmbH (VVT) ist eine privatrechtliche Einrichtung, die für die Planung und Organisation des Busverkehrs in Osttirol zuständig ist. Wie oben im Abschnitt Bundesgesetz über die Ordnung des öffentlichen Personennah- und Regionalverkehrs erläutert, erhält der VVT vom Bund jährliche Zahlungen für die Organisation des Nahverkehrs in seiner Region.
20. Da die Verkehrsverbundgesellschaften gemäß § 19(1) ÖPNRV-G verpflichtet sind, das System der Alteinnahmegarantie innerhalb einer Frist von fünf Jahren ab 1999 durch ein System öffentlicher Dienstleistungsverträge zu ersetzen, haben der VVT und Postbus entsprechende Vertragsverhandlungen für den Bezirk Lienz aufgenommen.
21. Am 12.7.2002 hat der VVT mit Postbus für die Buslinien 5002, 5008, 5010, 5012, 5014, 5050 und 5052 im Tiroler Bezirk Lienz einen öffentlichen Dienstleistungsvertrag für die Personenbeförderung geschlossen. Zu jenem Zeitpunkt verfügte Postbus bereits über eine Konzession für diese Linien.
22. Da Postbus die Konzession für diese Strecken aus eigenem Antrieb beantragt hatte, wird nach österreichischem Recht davon ausgegangen, dass die Strecken ‚eigenwirtschaftlich‘ bedient werden. Demzufolge wurde besagter Vertrag ohne Ausschreibung geschlossen, da dies nach österreichischem Recht für ‚eigenwirtschaftlich‘ bediente Strecken nicht vorgeschrieben ist.
23. Das Unternehmen Postbus wurde auch deshalb ausgewählt, weil es als einziges über die erforderliche Konzession für den betreffenden Verkehrsdienst im Bezirk Lienz verfügte.
24. Mit Schreiben vom 22.5.2002 hat ein konkurrierendes Busunternehmen sein Interesse an der Bedienung der fraglichen Strecken bekundet. Mit Schreiben vom 28.5.2002 stellte der VVT unter Bezugnahme auf Artikel 23(1) KfLG fest, dass eine Ausschreibung nicht notwendig ist, da laut diesem Artikel jene Unternehmen Vorrang besitzen, die bereits über eine Konzession für die betreffenden Strecken verfügen.

25. Mit Schreiben vom 3.10.2005 teilten die österreichischen Behörden der Kommission ferner mit, dass es sich nach ihrer Ansicht um kein ernsthaftes Interesse des Mitbewerbers handelte, da er weder über die nötige Konzession noch über das erforderliche Material verfügte. Angesichts der langen Verfahrensdauer zur Erlangung einer Berechtigung und der Dringlichkeit, einen funktionierenden öffentlichen Nahverkehr zu gewährleisten, halten die österreichischen Behörden eine direkten Vertragsabschluss mit Postbus für gerechtfertigt.
26. Gegenstand des Vertrags ist die Erbringung öffentlicher Busverkehrsdienste durch *Postbus* gegen Entgelt. Er trat am 1. Januar 2002 rückwirkend in Kraft und gilt auf unbestimmte Dauer. Die Parteien können den Vertrag unter Einhaltung einer sechsmonatigen Kündigungsfrist erstmals zum Dezember 2006 kündigen.

Bestimmung des Begriffs öffentlicher Busverkehrsdienste durch Postbus

27. In dem Vertrag (Teil IV) verpflichtet sich Postbus, auf den vorerwähnten Strecken, für die es eine Konzession besitzt, Busverkehrsdienste zu erbringen. Für das Jahr 2002 verpflichtet sich Postbus zur Erbringung von Verkehrsdiensten auf nachstehenden Strecken (Teil IV Nummer (2)):

KFL	Strecke	Fahrplan km
5002	Lienz — Nußdorf Debant — Zell am See	79 356
5008	Lienz — Huben i.O. — Kals — Taurer	167 811
5010	Lienz — Matrei i.O. — Kitzbühel	148 769
5012	Lienz Bf. — Matrei i.O. — Ströden	312 436
5014	Lienz Bf. — Huben i.O. — Staller-sattel	199 982
5050	Sillian — Maria Luggau — Mauthen	112 054
5052/5004	Lienz Bf. — Oberdrauburg — Nöbling/Lavant Peggetz — Lienz Bf. — Peggetz — Nußdorf Ort	137 160
	Gesamtkilometer	1 157 568

28. Für die Folgejahre wird in dem Vertrag zwischen Bestelleistungen und Bestandsleistungen unterschieden. Diese Unterscheidung ist zum für die Vergütung von Bedeutung (siehe unten), und zum anderen für die Bedingungen einer Änderung der Dienstleistung (siehe folgende Absätze). Bestelleistungen sind laut Vertrag ein bestimmter Umfang an Busverkehrsdiensten, der von dem Unternehmen nicht verändert werden darf. Unter Bestandsleistungen werden Dienstleistungen verstanden, deren Umfang das Unternehmen unter bestimmten Bedingungen verändern kann.

29. **Bestelleistungen:** Laut Teil IV(3) des Vertrags bestehen 204 807 km aus Bestelleistungen. Gemäß Teil IV(4) ist es Postbus untersagt, die im Rahmen der Bestelleistungen erbrachten Kilometer ohne vorherige schriftliche Genehmigung des VVT zu verringern. Daher muss Postbus ab 2003 auf den 7 Strecken, die Gegenstand des Vertrags sind, mindestens 204 807 km erbringen.

30. **Bestandsleistungen:** Laut Teil IV(3) des Vertrags bestehen 952 761 km aus Bestandsleistungen. Gemäß Teil IV(4) ist es Postbus erlaubt, die im Rahmen der Bestandsleistungen erbrachten Kilometer ohne vorherige Zustimmung des VVT zu verringern. Allerdings muss Postbus den VVT mindestens drei Monate vorher über die Verringerung des Angebots in Kenntnis setzen.

31. In Teil V ist die Qualität der zu erbringenden Verkehrsdienste festgelegt. Danach muss Postbus für die Verkehrsdienste über 25 Busse mit einem Durchschnittsalter von höchstens 6 Jahren verfügen, von denen jährlich rund 10 % durch neue Busse zu ersetzen sind. Ferner müssen die Fahrer über ausreichende Deutschkenntnisse verfügen, um sich mit den Kunden angemessen verständigen zu können.

32. In Teil V(2) wird die Qualität neu angeschaffter Busse genau geregelt. Die Fahrzeuge müssen demnach über eine Klimaanlage, bequeme Sitze, eine Funkverbindung mit der Betriebszentrale und einen Fahrscheinautomat verfügen. Ferner muss es sich bei einem Teil der Fahrzeuge um Niederflrbusse handeln.

33. Im Fall der Nichterfüllung der Qualitätskriterien sind Vertragsstrafen vorgesehen.

Berechnung der an Postbus gezahlten Vergütung

34. Für die Berechnung der Vergütung wird in dem Vertrag zwischen Bestelleistungen und Bestandsleistungen unterschieden.

35. **Bestelleistungen:** In Teil XIII(1) des Vertrags ist vorgesehen, dass Postbus jährlich 527 000 EUR zuzüglich Umsatzsteuer erhält. Gemäß Nummer (2) werden die Zahlungen in zwölf über das Jahr verteilte Raten geleistet.

36. In Teil XIII(3) ist vorgesehen, dass die Parteien für die Zeit ab 2007 ein Übereinkommen treffen.

37. **Bestandsleistungen:** Die Teile X bis XII betreffen die Berechnung des Preises für die Bestandsleistungen.

38. In Teil X(2) wird die Vergütung für die Bestandsleistungen des Jahres 2002 auf 1 690 000 EUR festgelegt. Gemäß Teil X(3) setzt sich diese Vergütung aus folgenden Beträgen zusammen:

- der Verbundabgeltung, deren Höhe jedes Jahr für jede Strecke entsprechend dem Fahrgastaufkommen festgesetzt wird;
- den Erträgen aus dem Fahrscheinverkauf ohne Umsatzsteuer;

- den Zahlungen des Bundesministeriums für Gesundheit, Familie und Jugend, die als Ausgleich für die Schülern und Lehrlingen gemäß § 29 ÖPNRV-G gewährten Fahrpreismäßigungen sowie aufgrund der nach §§ 30 f und 30 j FLAG zwischen dem Ministerium und Postbus geschlossenen Verträge geleistet werden.
39. Für das erste Vertragsjahr wurde festgelegt, dass die Verbundabgeltung 1 690 000 EUR abzüglich der Erträge aus dem Fahrscheinverkauf und den für die Erfüllung der Tarifpflichten geleisteten Ausgleichszahlungen beträgt. Zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses war den Parteien weder die Höhe der Erträge aus dem Fahrscheinverkauf noch die der Ausgleichszahlungen bekannt. Der Gesamtbetrag der Verbundabgeltung ist somit im Vertrag nicht festgelegt.
40. Die österreichische Regierung teilte der Kommission mit, dass im Jahr 2002 die Erträge aus dem Fahrscheinverkauf sich auf 386 961,85 EUR beliefen und die für die Erfüllung der Tarifpflichten geleisteten Ausgleichszahlungen auf 914 216,82 EUR. Die Verbundabgeltung wurde somit auf 388 821,33 EUR festgesetzt.
41. In den Folgejahren setzen sich die Zahlungen aus den jeweiligen Erträgen aus dem Fahrscheinverkauf, dem für die Erfüllung der Tarifpflichten geleisteten Ausgleich und der Verbundabgeltung zusammen, deren Höhe gemäß den Bestimmungen in Teil XI des Vertrags angepasst wird.
42. In Teil XI(2) des Vertrags heißt es zunächst, dass die für 2002 berechnete Verbundabgeltung anteilig zu den auf den einzelnen Strecken erzielten Erträgen aus dem Fahrscheinverkauf hinzugerechnet wird.
43. Für 2003 und die Jahre danach wird die Verbundabgeltung einzeln für jede Strecke berechnet. Ist in einem Jahr der Dienstleistungsumfang genauso groß oder noch größer als 2002, so wird für die betreffende Strecke dieselbe Verbundabgeltung geleistet wie 2002.
44. Wird der Dienstleistungsumfang verringert, so wird die Verbundabgeltung in demselben Maße verringert wie die Dienste. Sollte Postbus anschließend die Zahl der Fahrten wieder erhöhen, so bleibt die Verbundabgeltung unverändert auf dem niedrigeren Stand.
45. Aufgrund dieses Berechnungsverfahrens beläuft sich somit der vom VVT an Postbus zu zahlende Gesamtbetrag auf 2 217 000 EUR.

3. RECHTLICHE WÜRDIGUNG

3.1. Position des Beschwerdeführers

46. Der Beschwerdeführer ist der Auffassung, dass der zwischen Postbus und dem VVT geschlossene Vertrag Gegenstand einer Ausschreibung hätte sein müssen, da der Vertrag einen unter die Richtlinie 92/50/EG fallenden Verkehrsvertrag darstelle.
47. Der Beschwerdeführer ist auch der Auffassung, dass die vertraglich vorgesehene jährliche Zahlung eine staatliche

Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstelle, die Österreich der Kommission vorab hätte melden müssen und erst nach Genehmigung durch die Kommission hätte gewähren dürfen.

48. Der Beschwerdeführer führt insbesondere aus, dass der Vertrag einen Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 der Verordnung 1191/69/EG und nicht eine Auferlegung von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes im Sinne von Artikel 1 Absatz 5 der Verordnung 1191/69/EG darstelle. Folglich seien die vertraglich vereinbarten Zahlungen nicht von der in Artikel 16 der Verordnung 1191/69/EG vorgesehenen Befreiung von der Anmeldepflicht abgedeckt.
49. Der Beschwerdeführer ist der Auffassung, dass die vertraglich vorgesehenen Zahlungen eine Überkompensation für Postbus umfassten, da sie nicht Ergebnis einer Ausschreibung gewesen seien.

3.2. Position der österreichischen Regierung

50. Die österreichische Regierung ist der Auffassung, dass der fragliche Vertrag ein Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes sei, der von der Verordnung 1191/69/EG erfasst werde, und folglich Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags auf diesen Vertrag keine Anwendung finde.

3.3. Rechtliche Würdigung durch die Kommission

51. Die Kommission weist als erstes das Argument der österreichischen Regierung zurück, wonach Artikel 87 Absatz 1 nicht auf einen Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes anwendbar sei, der von der Verordnung 1191/69/EG erfasst wird.
52. Bei der Verordnung 1191/69/EG handelt es sich um eine Verordnung, die es unter anderem erlaubt, bestimmte Beihilfen für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären, die von den Mitgliedstaaten in Form eines Ausgleichs für die Auferlegung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen gewährt werden, was die Mitgliedstaaten von der in Artikel 88 Absatz 3 vorgesehenen Pflicht zur Anmeldung der Beihilfen vor ihrer Gewährung bei der Kommission befreit.
53. Die in der Verordnung 1191/69/EG festgelegten Regeln für staatliche Beihilfen gelten jedoch ausschließlich für Maßnahmen, die eine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstellen. Mit anderen Worten handelt es sich bei der Verordnung 1191/69/EG um eine Verordnung zur Vereinbarkeit.
54. Es ist daher an erster Stelle zu prüfen, ob die im Vertrag zwischen Postbus und dem VVT vorgesehenen Zahlungen staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstellen. Ist dies der Fall, muss anschließend geprüft werden, ob sie mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar sind.

3.3.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

55. Gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags sind, *soweit in diesem Vertrag nicht etwas anderes bestimmt ist, staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen*.

56. Postbus erhält die Beihilfen vom VTT, der durch das Land Tirol und den Bund finanziert wird. Die Zahlung erfolgt also aus **staatlichen Mitteln**.

57. Die Busbetreiber üben eine wirtschaftliche Tätigkeit aus: die Personenbeförderung gegen Entgelt; sie sind demnach **Unternehmen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1** des EG-Vertrags.

58. Des Weiteren stellt sich die Frage, ob die Busbetreiber einen wirtschaftlichen Vorteil erlangen. Der Gerichtshof hat die Kriterien, anhand deren beurteilt wird, ob es sich um einen gerechten Ausgleich für eine öffentliche Dienstleistung handelt, in seinem Urteil „Altmark Trans“⁽⁵⁾ dargelegt:

Öffentliche Zuschüsse, die den Betrieb von Liniendiensten im Stadt-, Vorort- und Regionalverkehr ermöglichen sollen, fallen jedoch nicht unter diese Bestimmung, soweit sie als Ausgleich anzusehen sind, der die Gegenleistung für Leistungen darstellt, die von den begünstigten Unternehmen zur Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen erbracht werden. [...]:

59. Dies ist dem EuGH zufolge dann der Fall, wenn folgende vier Kriterien erfüllt sind:

- *erstens ist das begünstigte Unternehmen tatsächlich mit der Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen betraut worden, und diese Verpflichtungen sind klar definiert worden,*
- *zweitens sind die Parameter, anhand deren der Ausgleich berechnet wird, zuvor objektiv und transparent aufgestellt worden,*
- *drittens geht der Ausgleich nicht über das hinaus, was erforderlich ist, um die Kosten der Erfüllung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen unter Berücksichtigung der dabei erzielten Einnahmen und eines angemessenen Gewinns aus der Erfüllung dieser Verpflichtungen ganz oder teilweise zu decken,*
- *viertens ist die Höhe des erforderlichen Ausgleichs, wenn die Wahl des Unternehmens, das mit der Erfüllung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen betraut werden soll, nicht im Rahmen eines Verfahrens zur Vergabe öffentlicher Aufträge erfolgt, auf der Grundlage einer Analyse der Kosten bestimmt worden, die ein durchschnittliches, gut geführtes Unternehmen, das so angemessen mit Transportmitteln ausgestattet ist, dass es den gestellten gemeinwirtschaftlichen Anforderungen genügen kann, bei der Erfüllung der betreffenden Verpflichtungen hätte, wobei die dabei erzielten Einnahmen und ein angemessener Gewinn aus der Erfüllung dieser Verpflichtungen zu berücksichtigen sind.*

3.3.1.1. Tatsächlich mit der Erfüllung klar definierter gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen betrautes Unternehmen

60. In Anhang 1 des Weißbuches zu Dienstleistungen von allgemeinem Interesse⁽⁶⁾ werden gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen wie folgt definiert: *„Besondere Anforderungen staatlicher Behörden an den Anbieter des betreffenden Dienstes, mit denen sichergestellt werden soll, dass bestimmte Gemeinwohlinteressen erfüllt werden [...]“*.

61. Die zwischen Postbus und dem Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend geschlossenen Verträge schreiben die unentgeltliche Beförderung von Schülern und Lehrlingen vor und entsprechen insofern einem Ziel der öffentlichen Ordnung, als solche Verträge mit sämtlichen Unternehmen des öffentlichen Personenverkehrs der Republik Österreich bestehen.

62. Die zwischen Postbus und dem VVT geschlossenen Verträge enthalten für den Dienstleister spezifische Anforderungen, um angesichts des ländlichen Charakters, der geringen Bevölkerungsdichte und der geografischen Gegebenheiten der bedienten Gebiete für die Schaffung eines ausgewogenen Beförderungsnetzes zu sorgen. Diese Faktoren bilden für die Unternehmen keinen Anreiz, diese Dienste auf rein kommerzieller Basis anzubieten. Das Unternehmen Postbus muss diese Dienste und Fahrzeiten anbieten, und die entsprechenden Strecken sind, wie in Nummer 2 dieses Beschlusses erläutert, vertraglich festgelegt.

63. Somit ist Postbus aufgrund dieser öffentlichen Dienstleistungsverträge mit der Erbringung eines öffentlichen Verkehrsdienstes im Bezirk Lienz beauftragt. Das erste Altmark-Kriterium ist daher erfüllt.

3.3.1.2. Zuvor objektiv und transparent aufgestellte Parameter, anhand deren der Ausgleich berechnet wird

64. Zweitens sollte festgestellt werden, ob zuvor die Parameter zur Berechnung des Ausgleichs objektiv und transparent aufgestellt worden sind.

65. Im Vertrag wird zwischen Zahlungen für Bestellleistungen und Zahlungen für Bestandsleistungen differenziert.

66. Für die Bestellleistungen sieht der Vertrag einen Pauschalpreis von 527 000 EUR vor. Daher ist davon auszugehen, dass dieser Preis im Voraus festgelegt worden ist.

⁽⁵⁾ Urteil des EuGH vom 24. Juli 2003, Altmark Trans, Rechtssache C-280/00.

⁽⁶⁾ Mitteilung der Kommission vom 12. Mai 2004 an das Europäische Parlament, den Rat, den Europäischen Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen — Weißbuch zu Dienstleistungen von allgemeinem Interesse, KOM(2004) 374 endg.

67. Anschließend stellt sich die Frage, ob die Festlegung objektiv und transparent erfolgte. Der Vertrag enthält keinerlei Bestimmung, aus der sich erschließen ließe, wie die Parteien diesen Preis ermittelt haben. Die Kommission ist daher der Auffassung, dass die Parameter zur Berechnung des Ausgleichs für die *Bestelleleistungen* zwar im Voraus, jedoch nicht objektiv und transparent aufgestellt worden sind. Damit ist nach Ansicht der Kommission das zweite Altmark-Kriterium nicht erfüllt.

68. Für die *Bestandsleistungen* ist im Vertrag für 2002 eine Gesamtvergütung von 1 690 000 EUR für 952 761 Kilometer vorgesehen. Ferner legt der Vertrag die drei Bestandteile der Vergütung fest, nämlich die Erträge aus dem Fahrcheinverkauf, die Ausgleichszahlungen des Bundes für die unentgeltliche Beförderung von Schülern und Lehrlingen sowie die *Verbundabgeltung*, die dem Differenzbetrag zwischen 1 690 000 EUR und der Summe der beiden ersten Bestandteile entspricht.

69. Zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses war den Parteien allerdings weder die Höhe der Erträge aus dem Fahrcheinverkauf noch die der Ausgleichszahlungen des Bundes bekannt. Somit wurden die drei Bestandteile, aus denen sich der Ausgleich zusammensetzt, nicht vor dem Abschluss des Vertrags festgelegt. Damit ist auch für die Bestandsleistungen das zweite Altmark-Kriterium nicht erfüllt.

70. Die Kommission ist daher der Ansicht, dass im vorliegenden Fall das zweite Altmark-Kriterium nicht erfüllt ist.

71. Da es sich um vier kumulative Kriterien handelt und eines dieser Kriterien nicht erfüllt ist, gelangt die Kommission unmittelbar zu dem Schluss, dass die betreffenden Zahlungen für das Unternehmen *Postbus* als ein wirtschaftlicher Vorteil anzusehen sind.

3.3.1.3. Wettbewerbsverfälschungen und Auswirkungen auf den Handel

72. Das Unternehmen *ÖBB Postbus* ist auf dem Markt für Verkehrsleistungen mit Kraftomnibussen in ganz Österreich tätig und verfügt über einen großen Marktanteil. Die Gewährung eines wirtschaftlichen Vorteils zugunsten dieses Unternehmens kann daher zu Wettbewerbsverfälschungen führen.

73. Im vorliegenden Fall können sich Wettbewerbsverfälschungen insbesondere dadurch ergeben, dass die öffentliche Finanzierung dem Unternehmen gewährt wird, das die Genehmigung für den Busverkehr in dem betreffenden Bezirk innehat. Diese öffentliche Finanzierung kann daher möglicherweise andere Unternehmen daran hindern, Betriebsgenehmigungen für Nahverkehrslinien zu erhalten, da sie die Stellung der begünstigten Unternehmen stärkt und es ihnen ermöglicht, zum Zeitpunkt der Erneuerung der Genehmigungen attraktivere kommerzielle Bedingungen zu bieten.

74. Was die Möglichkeit angeht, dass die verfahrensgegenständliche Maßnahme den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigt, stellt die Kommission als erstes fest, dass der Markt für Beförderungsleistungen im örtlichen oder regionalen öffentlichen Verkehr in Österreich und

anderen Mitgliedstaaten dem Wettbewerb offen steht, da kein nationales Monopol für ein oder mehrere Unternehmen auf diesem Markt besteht.

75. In diesem Zusammenhang weist die Kommission Österreich auf die Randnummern 77 ff. des Urteils in der Rechtssache *Altmark Trans* hin, in denen der Gerichtshof Folgendes befunden hat:

Es ist keineswegs ausgeschlossen, dass sich ein öffentlicher Zuschuss, der einem Unternehmen gewährt wird, das ausschließlich örtliche oder regionale Verkehrsdienste und keine Verkehrsdienste außerhalb seines Heimatstaats leistet, gleichwohl auf den Handel zwischen Mitgliedstaaten auswirken kann.

Gewährt nämlich ein Mitgliedstaat einem Unternehmen einen öffentlichen Zuschuss, so kann dadurch die Erbringung von Verkehrsdiensten durch dieses Unternehmen beibehalten oder ausgeweitet werden, so dass sich die Chancen der in anderen Mitgliedstaaten niedergelassenen Unternehmen, ihre Verkehrsdienste auf dem Markt dieses Staates zu erbringen, verringern (vgl. in diesem Sinne Urteile vom 13. Juli 1988 in der Rechtssache 102/87, Frankreich/Kommission, Slg. 1988, 4067, Randnr. 19, vom 21. März 1991 in der Rechtssache C-305/89, Italien/Kommission, Slg. 1991, I-1603, Randnr. 26, und Spanien/Kommission, Randnr. 40).

Im vorliegenden Fall ist diese Feststellung nicht nur hypothetischer Natur; wie sich insbesondere aus den Erklärungen der Kommission ergibt, haben nämlich mehrere Mitgliedstaaten bereits 1995 begonnen, einzelne Verkehrsmärkte dem Wettbewerb durch in anderen Mitgliedstaaten ansässige Unternehmen zu öffnen, so dass mehrere Unternehmen bereits ihre Stadt-, Vorort- oder Regionalverkehrsdienste in anderen Mitgliedstaaten als ihrem Heimatstaat anbieten.

Sodann gilt die Mitteilung der Kommission vom 6. März 1996 über „De minimis“-Beihilfen (ABl. C 68, S. 9) nicht für den Verkehrssektor, wie sich aus ihrem vierten Absatz ergibt. Auch die Verordnung (EG) Nr. 69/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf „De minimis“-Beihilfen (ABl. L 10, S. 30) gilt nach ihrer dritten Begründungserwägung und ihrem Artikel 1 Buchstabe a nicht für diesen Sektor.

Schließlich gibt es nach der Rechtsprechung des Gerichtshofes keine Schwelle und keinen Prozentsatz, bis zu der oder dem man davon ausgehen könnte, dass der Handel zwischen Mitgliedstaaten nicht beeinträchtigt wäre. Weder der verhältnismäßig geringe Umfang einer Beihilfe noch die verhältnismäßig geringe Größe des begünstigten Unternehmens schließt nämlich von vornherein die Möglichkeit einer Beeinträchtigung des Handels zwischen Mitgliedstaaten aus (Urteile *Tubemeuse*, Randnr. 43, und *Spanien/Kommission*, Randnr. 42).

Die zweite Anwendungsvoraussetzung von Artikel 92 Absatz 1 des EG-Vertrags, wonach die Beihilfe geeignet sein muss, den Handel zwischen Mitgliedstaaten zu beeinträchtigen, hängt daher nicht ab vom örtlichen oder regionalen Charakter der erbrachten Verkehrsdienste oder von der Größe des betreffenden Tätigkeitsgebiets.

76. Es kann daher nicht ausgeschlossen werden, dass die Chancen in anderen Mitgliedstaaten niedergelassener Unternehmen, Verkehrsdienste auf dem österreichischen Markt zu erbringen, durch die fragliche Maßnahme verringert werden.

77. Folglich birgt die öffentliche Finanzierung zugunsten von Postbus durch den VVT die Gefahr der Schaffung von Wettbewerbsverfälschungen und Beeinträchtigungen des Handels zwischen Mitgliedstaaten.

3.3.1.4. Schlussfolgerung

78. Da das zweite Altmark-Kriterium nicht erfüllt wird und alle anderen Bedingungen von Artikel 87 Absatz 1 erfüllt sind, ist die Kommission der Auffassung, dass die fraglichen Zahlungen eine staatliche Beihilfe im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstellen. Es ist daher zu prüfen, ob diese Beihilfe als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erklärt werden kann.

3.3.2. Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt

79. Artikel 73 des EG-Vertrags sieht für den Landverkehr vor: *„Mit diesem Vertrag vereinbar sind Beihilfen, die den Erfordernissen der Koordinierung des Verkehrs oder der Abgeltung bestimmter, mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes zusammenhängender Leistungen entsprechen.“*

3.3.2.1. Die Rechtsprechung in der Rechtssache Altmark zur Anwendbarkeit von Artikel 73

80. Dem Gerichtshof zufolge sind *„nach Artikel 77 (nunmehr Artikel 73) des EG-Vertrags (...) Beihilfen, die den Erfordernissen der Koordinierung des Verkehrs oder der Abgeltung bestimmter, mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes zusammenhängender Leistungen entsprechen, mit dem des EG-Vertrags vereinbar. [...] Nach dem Erlass der Verordnung Nr. 1107/70 über Beihilfen im Eisenbahn-, Straßen- und Binnenschiffsverkehr sind die Mitgliedstaaten nicht mehr befugt, sich außerhalb der im abgeleiteten Gemeinschaftsrecht genannten Fälle auf Artikel 77 des EG-Vertrags zu berufen, wonach Beihilfen, die den Erfordernissen der Koordinierung des Verkehrs oder der Abgeltung bestimmter, mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes zusammenhängender Leistungen entsprechen, mit dem EG-Vertrag vereinbar sind. Soweit die Verordnung Nr. 1191/69 über das Vorgehen der Mitgliedstaaten bei mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes verbundenen Verpflichtungen auf dem Gebiet des Eisenbahn-, Straßen- und Binnenschiffsverkehrs im vorliegenden Fall nicht anwendbar ist und die im Ausgangsverfahren fraglichen Zuschüsse unter Artikel 92 Absatz 1 (nach der Änderung Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags fallen, legt die Verordnung Nr. 1107/70 infolgedessen abschließend fest, unter welchen Voraussetzungen die Behörden der Mitgliedstaaten Beihilfen im Sinne von Artikel 77 des EG-Vertrags gewähren können.“* (7)

81. Es stellt sich somit die Frage, ob die Verordnung Nr. 1191/69/EG oder die Verordnung Nr. 1107/70/EG Regeln über die Vereinbarkeit staatlicher Beihilfen enthält, die im vorliegenden Fall anwendbar sind.

3.3.2.2. Vereinbarkeit auf der Grundlage der Verordnung 1191/69/EG

Anwendungsbereich der Verordnung 1191/69/EG

82. Der Anwendungsbereich der Verordnung 1191/69/EG ist in Artikel 1 Absatz 1 und 2 wie folgt bestimmt:

1. Diese Verordnung gilt für Verkehrsunternehmen, die Verkehrsdienste auf dem Gebiet des Eisenbahn-, Straßen- und Binnenschiffsverkehrs betreiben. Die Mitgliedstaaten können die Unternehmen, deren Tätigkeit ausschließlich auf den Betrieb von Stadt-, Vorort- und Regionalverkehrsdiensten beschränkt ist, vom Anwendungsbereich dieser Verordnung ausnehmen.

2. Im Sinne dieser Verordnung bedeutet:

— *„Stadt- und Vorortverkehrsdienste“* den Betrieb von Verkehrsdiensten, die die Verkehrsbedürfnisse sowohl in einem Stadtgebiet oder einem Ballungsraum als auch zwischen einem Stadtgebiet oder einem Ballungsraum und seinem Umland befriedigen,

— *„Regionalverkehrsdienste“* den Betrieb von Verkehrsdiensten, um die Verkehrsbedürfnisse in einer Region zu befriedigen.

83. Österreich hat von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, bestimmte Unternehmen aus dem Anwendungsbereich der Verordnung auszunehmen: Nach Artikel 2 des *Privatbahnunterstützungsgesetzes 1998* (8) sind Unternehmen vom Anwendungsbereich der Verordnung 1191/69/EG ausgenommen, die ausschließlich Dienste im Stadt- und Vorortverkehr betreiben.

84. Im vorliegenden Fall handelt es sich bei den fraglichen Diensten jedoch um regionale Dienste. Folglich findet die Verordnung 1191/69/EG Anwendung.

Von Österreich gewählte Regelung

85. In Artikel 1 Absatz 3 bis 5 der Verordnung 1191/69/EG sind die beiden unterschiedlichen Regelungen beschrieben, nämlich die Auferlegung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen und die Vertragsvergabe, zwischen denen die Mitgliedstaaten bei der Organisation und Finanzierung des öffentlichen Verkehrs wählen können.

(3) Die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten heben die auf dem Gebiet des Eisenbahn-, Straßen- und Binnenschiffsverkehrs auferlegten, in dieser Verordnung definierten Verpflichtungen auf, die mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes verbunden sind.

(4) Um insbesondere unter Berücksichtigung sozialer, umweltpolitischer und landesplanerischer Faktoren eine ausreichende Verkehrsbedienung sicherzustellen oder um Sondertarife für bestimmte Gruppen von Reisenden anzubieten, können die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten mit einem Verkehrsunternehmen Verträge über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes abschließen. Die Bedingungen und Einzelheiten dieser Verträge sind in Abschnitt V festgelegt.

(7) Urteil des Gerichtshofs vom 24. Juli 2003, Rechtsache C-280/00, *Altmark Trans*, Randnrn. 101, 106, 107.

(8) Bundesgesetzblatt I 1994/519.

(5) Die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten können jedoch im Stadt-, Vorort- und Regionalpersonenverkehr Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes im Sinne des Artikels 2 beibehalten oder auferlegen. Die diesbezüglichen Bedingungen und Einzelheiten, einschließlich der Ausgleichsmethoden, sind in den Abschnitten II, III und IV festgelegt. Ist ein Verkehrsunternehmen außer auf dem Gebiet der Verkehrsdienste, für die Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes gelten, noch in anderen Bereichen tätig, so sind die Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes in einem gesonderten Unternehmensbereich zu erbringen, der mindestens folgende Anforderungen erfüllt:

- a) getrennte Rechnungsführung für jeden dieser Tätigkeitsbereiche und entsprechende Zuordnung der Aktiva nach den geltenden Buchungsregeln;
- b) Ausgleich der Ausgaben durch die Betriebseinnahmen und durch die Zahlungen der öffentlichen Hand ohne die Möglichkeit von Transfers von oder zu anderen Unternehmensbereichen.

(6) Ferner haben die zuständigen Behörden eines Mitgliedstaats die Möglichkeit, im Bereich der Personenbeförderung die Absätze 3 und 4 nicht auf die im Interesse einer oder mehrerer besonderer sozialer Gruppen festgelegten Beförderungsstarife und -bedingungen anzuwenden.

86. Österreich hat sich für die Vertragsvergabe entschieden. So sieht § 19 ÖPNRV-G vor, dass die Verkehrsverbünde das System der Alteinnahmegarantie innerhalb von fünf Jahren durch ein Vertragssystem ersetzen (siehe die obige Darlegung). Folglich sind für die in Frage stehenden Maßnahmen die Regeln in Abschnitt V der Verordnung 1191/69/EG anwendbar.

Anwendung von Abschnitt V der Verordnung 1191/69/EG

87. Abschnitt V der Verordnung 1191/69/EG umfasst einen einzigen Artikel, Artikel 14, mit folgendem Wortlaut:

(1) Ein ‚Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes‘ ist ein Vertrag, der zwischen den zuständigen Behörden eines Mitgliedstaats und einem Verkehrsunternehmen abgeschlossen wird, um der Allgemeinheit ausreichende Verkehrsdienste zu bieten.

Ein Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes kann insbesondere folgendes umfassen:

- Verkehrsdienste, die bestimmten Anforderungen an die Kontinuität, Regelmäßigkeit, Leistungsfähigkeit und Qualität genügen;
- zusätzliche Verkehrsdienste;
- Verkehrsdienste zu besonderen Tarifen und Bedingungen, vor allem für bestimmte Personengruppen oder auf bestimmten Verkehrsverbindungen;
- eine Anpassung der Dienste an den tatsächlichen Bedarf.

(2) In einem Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes werden unter anderem folgende Punkte geregelt:

- a) die Einzelheiten des Verkehrsdienstes, vor allem die Anforderungen an Kontinuität, Regelmäßigkeit, Leistungsfähigkeit und Qualität;
- b) der Preis für die vertraglich vereinbarten Dienstleistungen, der die Tarifeinnahmen ergänzt oder die Einnahmen miteinschließt, sowie die Einzelheiten der finanziellen Beziehungen zwischen den beiden Parteien;
- c) Vertragszusätze und Vertragsänderungen, um insbesondere unvorhersehbare Veränderungen zu berücksichtigen;
- d) die Geltungsdauer des Vertrages;
- e) die Sanktionen bei Nichterfüllung des Vertrages.

(3) Das Sachanlagevermögen, das für die Erbringung von Verkehrsdiensten eingesetzt wird, die Gegenstand eines Vertrages über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes sind, kann sich im Besitz des Unternehmens befinden oder ihm zur Verfügung gestellt werden.

(4) Ein Unternehmen, das einen Verkehrsdienst, den es der Allgemeinheit kontinuierlich und regelmäßig bietet und der nicht unter die Vertragsregelung oder das System der Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes fällt, einstellen oder wesentlich ändern möchte, teilt dies den zuständigen Behörden des Mitgliedstaats unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von mindestens drei Monaten mit. Die zuständigen Behörden können darauf verzichten, unterrichtet zu werden. Durch diese Bestimmung bleiben die einschlägigen anderen einzelstaatlichen Verfahren betreffend das Recht auf Einstellung oder Änderung von Verkehrsdiensten unberührt.

(5) Nach Eingang der Mitteilung nach Absatz 4 können die zuständigen Behörden vorschreiben, dass der betreffende Verkehrsdienst noch höchstens ein Jahr lang, gerechnet vom Zeitpunkt der Kündigung an, aufrechterhalten wird; sie teilen diese Entscheidung dem Unternehmen mindestens einen Monat vor Ablauf der Kündigungsfrist mit. Die Behörden können ferner von sich aus die Einrichtung oder die Änderung eines solchen Verkehrsdienstes aushandeln.

(6) Für die Kosten, die den Verkehrsunternehmen aus den Verpflichtungen im Sinne des Absatzes 5 erwachsen, erhalten diese einen Ausgleich nach den in den Abschnitten II, III und IV genannten gemeinsamen Methoden.

88. Der zwischen Postbus und dem VVT geschlossene Vertrag ist ein Vertrag zwischen der zuständigen Behörde eines Mitgliedstaats und einem Verkehrsunternehmen mit dem Zweck, der Allgemeinheit ausreichende Verkehrsdienste zu bieten.

89. Der Vertrag umfasst insbesondere Folgendes: Verkehrsdienste, die bestimmten Anforderungen an die Kontinuität, Regelmäßigkeit, Leistungsfähigkeit und Qualität genügen; Verkehrsdienste zu besonderen Tarifen und Bedingungen, vor allem für bestimmte Personengruppen; eine Anpassung der Dienste an den tatsächlichen Bedarf.

90. Der Vertrag kann somit als Vertrag über Verkehrsdienste aufgrund von Verpflichtungen des öffentlichen Dienstes im Sinne von Artikel 14 der Verordnung 1191/69/EG angesehen werden.

91. Die Kommission stellt fest, dass sowohl der Zweck (der Allgemeinheit ausreichende Verkehrsdienste zu bieten) als auch der Inhalt der öffentlichen Dienstleistungsverträge (Anforderungen an Kontinuität, Regelmäßigkeit, Leistungsfähigkeit und Qualität, Festlegung der Tarife und Bedingungen für bestimmte Personengruppen oder auf bestimmten Verkehrsverbindungen, Anpassung der Dienste an den tatsächlichen Bedarf usw.) nicht von denen abweichen, die Gegenstand gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen, die vom Staat oder seinen Körperschaften auferlegt werden, sein können. Andererseits ist nicht auszuschließen, dass der im Vertrag festgelegte Preis für solche Leistungen nicht dem Marktpreis entspricht und somit als staatliche Beihilfe zugunsten des Vertragspartners angesehen werden kann.
92. Diesbezüglich stellt die Kommission als erstes fest, dass der Gesetzgeber mit der Annahme der Verordnung 1191/69 festzulegen bezweckte, unter welchen Bedingungen *Beihilfen, die [...] der Abgeltung bestimmter, mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes zusammenhängender Leistungen entsprechen*, die in Artikel 73 des EG-Vertrags genannt werden, mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar sind. Die Anwendung von Artikel 73, somit auch die Anwendung der Verordnung 1191/69, setzt jedoch das Vorliegen einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags voraus. Wenn der Inhalt des Vertrags durch den Begriff des Artikels 73, *mit dem Begriff des öffentlichen Dienstes zusammenhängende Leistungen*, erfasst werden kann, sollte die Form des Instruments, ein Vertrag statt einseitig auferlegter Verpflichtungen, für sich genommen kein Hindernis dafür sein, möglicherweise im Preis enthaltene Beihilfen als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erklären zu können. Der für die Bewertung einer Leistung, sei sie vom Staat auferlegt oder von den Parteien in einem Vertrag vereinbart, als gemeinwirtschaftliche Verpflichtung ausschlaggebende Faktor ergibt sich aus der Substanz der Leistung und nicht aus der Form, die ihrer Entstehung zugrunde liegt⁽⁹⁾. Die Kommission schließt daraus, dass rechtlich nichts dagegen spricht, dass eine Beihilfe, die im Preis von Leistungen enthalten ist, der in einem öffentlichen Dienstleistungsvertrag vorgesehen ist, von der Kommission als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erklärt werden kann.
93. In Ermangelung genauer Bedingungen für die Vereinbarkeit in der Verordnung 1191/69 ist die Kommission der Auffassung, dass die sich aus dem EG-Vertrag, der Rechtsprechung und der Entscheidungspraxis der Kommission in anderen Bereichen ergebenden allgemeinen Grundsätze zur Beurteilung der Vereinbarkeit solcher Beihilfen herangezogen werden können.
94. Diese Grundsätze wurden von der Kommission im Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen, die als Ausgleich für die Erbringung öffentlicher Dienstleistungen gewährt werden⁽¹⁰⁾, allgemein zusammengefasst. Bezüglich der Vereinbarkeit von Beihilfen, die in dem Preis
- enthalten sind, den eine öffentliche Stelle einem Erbringer einer öffentlichen Dienstleistung zahlt, sieht dieser Gemeinschaftsrahmen folgendes vor:
- Die Höhe des Ausgleichs darf nicht über das hinausgehen, was erforderlich ist, um die durch die Erfüllung der Gemeinwohlverpflichtung verursachten Kosten unter Berücksichtigung der dabei erzielten Einnahmen und einer angemessenen Rendite aus der Erfüllung dieser Verpflichtungen abzudecken. Darin enthalten sind sämtliche vom Staat oder aus staatlichen Mitteln in jedweder Form gewährten Vorteile. Die angemessene Rendite kann ganz oder teilweise die Produktivitätsgewinne mit einschließen, die von den betreffenden Unternehmen über einen ganz bestimmten, zuvor festgelegten Zeitraum ohne Reduzierung der vom Staat vorgegebenen Qualität erzielt wurden.*
95. Die Zahlungen des VVT an Postbus sind daher als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären, falls die *Höhe des Ausgleichs [...] nicht über das hinausgeht, was erforderlich ist, um die durch die Erfüllung der Gemeinwohlverpflichtung verursachten Kosten unter Berücksichtigung der dabei erzielten Einnahmen und einer angemessenen Rendite aus der Erfüllung dieser Verpflichtungen abzudecken*.
96. Aus den von der österreichischen Regierung übermittelten Informationen ergibt sich, dass sich die Kosten der Leistungen von Postbus auf insgesamt 2 217 000 EUR belaufen, was einem Durchschnittspreis von 1,92 EUR/km entspricht. Zum anderen geht aus den Informationen hervor, dass der vom VVT für die erbrachten Leistungen gezahlte Preis insgesamt 2 217 000 EUR oder 1,92 EUR/km beträgt. Die Postbus gewährten Ausgleichszahlungen entsprechen somit genau den Kosten.
97. Die österreichischen Behörden haben der Kommission mitgeteilt, dass die Postbus bei der Erfüllung des Vertrags entstehenden Kosten vor Vertragsschluss vom VVT mit drei unterschiedlichen Methoden überprüft wurden. Bei diesen drei Methoden handelt es sich um die Prüfung nach Kilometersätzen, die Prüfung nach Kostensätzen und die Prüfung nach Einzelkostenpositionen.
98. *Prüfung nach Kilometersätzen.* Der an Postbus gezahlte Kilometersatz beträgt 1,92 EUR. Die österreichischen Behörden sehen einen solchen Satz als verhältnismäßig niedrig an, insbesondere angesichts der Tatsache, dass es sich beim Bezirk Lienz um eine Gebirgsregion handelt, was im Vergleich zu einer durchschnittlichen Region besonders im Winter höhere Kosten pro Kilometer zur Folge hat.
99. Für vollkommen annehmbar halten die österreichischen Behörden einen solchen Kilometersatz auch im Lichte des Vorschlags der Kommission für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über Maßnahmen der Mitgliedstaaten im Zusammenhang mit Anforderungen des öffentlichen Dienstes und der Vergabe öffentlicher Dienstleistungsaufträge für den Personenverkehr auf der Schiene, der Straße und auf Binnenschiffahrtswegen vom 26. Juli 2000⁽¹¹⁾. In diesem Verordnungsvorschlag wird in Ziffer 2.2.3 der Begründung Bezug genommen auf eine Isotope-Studie von 1997, wonach die durchschnittlichen Kosten pro Kilometer für den Kraftomnibusverkehr in Märkten mit geregelter Wettbewerb 2,26 EUR betragen.

⁽⁹⁾ Vgl. in diesem Sinne das Urteil des Gerichtshofs vom 24. Juli 2003, Rs. C-280/00, *Altmark Trans*, das einen deutschen öffentlichen Dienstleistungsvertrag betraf. Dies hat den Gerichtshof nicht daran gehindert zu beurteilen, ob es sich um eine Beihilfe handelt oder nicht, und sich dabei auf den Inhalt und nicht die Form des Instruments zu stützen. Vgl. Artikel 4 der Entscheidung der Kommission vom 28. November 2005 über die Anwendung von Artikel 86 Absatz 2 EG-Vertrag auf staatliche Beihilfen, die bestimmten mit der Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse betrauten Unternehmen als Ausgleich gewährt werden (ABl. L 312 vom 29.11.2005, S. 67), in der ebenfalls von der Form des Instruments abgesehen wird.

⁽¹⁰⁾ ABl. C 297 vom 29.11.2005, S. 4.

⁽¹¹⁾ KOM(2000) 7 endg.

100. *Prüfung nach Kostensätzen.* Für die Prüfung nach Kostensätzen hat Österreich Standardparameter für Personalkosten, Sachkosten ohne Fahrzeugkosten, Fahrzeugkosten (Abschreibungen) und Verwaltungskosten verwendet. Die Kosten für Leistungen, die den von Postbus erbrachten vergleichbar sind, belaufen sich nach dieser Methode auf 2 425 495,16 EUR. Bei einer zu erbringenden Kilometerleistung von 1 157 568 km ergeben sich mit dieser Methode somit Kosten von 2,09 EUR/km.
101. *Prüfung nach Einzelpositionen.* Zur Prüfung nach Einzelpositionen hat Österreich Standardparameter für Personalkosten, Fahrzeugkosten, Kosten für Kraftstoffe, Reifen und Instandhaltung der Busse, Versicherungskosten und Verwaltungskosten verwendet. Nach dieser Methode entstünden Postbus Kosten von insgesamt 2 207 000 EUR oder 1,90 EUR/km.
102. Die Kommission ist der Auffassung, dass die österreichischen Behörden somit Informationen vorgelegt haben, mit denen belegt werden kann, dass die Höhe des an Postbus gezahlten Ausgleichs nicht über das hinausgeht, was erforderlich ist, um die durch die Erfüllung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen verursachten Kosten unter Berücksichtigung der dabei erzielten Einnahmen und einer angemessenen Rendite aus der Erfüllung dieser Verpflichtungen abzudecken. Folglich könnten die Zahlungen, die Postbus aufgrund des öffentlichen Dienstleistungsvertrags mit dem VVT erhält und die staatliche Beihilfen darstellen, auf der Grundlage von Artikel 14 der Verordnung 1191/69/EG als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden.
103. Angesichts der Tatsache, dass keine Ausschreibung stattgefunden hat und ein unmittelbarer Wettbewerber von Postbus behauptet, Postbus habe eine Überkompensation

erhalten, ist die Kommission jedoch der Auffassung, dass es im vorliegenden Fall angezeigt ist, diesem Wettbewerber sowie allen betroffenen Dritten die Möglichkeit zu geben, sich zu den Methoden der von Österreich vorgenommenen Kostenprüfung zu äußern, bevor mit Sicherheit geschlossen werden kann, dass Postbus keine Überkompensation erhält. Die Kommission äußert daher zum gegenwärtigen Stadium Zweifel, ob Postbus nicht eine Überkompensation für Verkehrsleistungen erhält.

4. BESCHLUSS

104. Aus den dargelegten Gründen fordert die Kommission daher Österreich im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, sich innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens zu dem Sachverhalt zu äußern und alle für die Beurteilung der betreffenden Maßnahmen sachdienlichen Informationen zu übermitteln. Sie bittet die österreichischen Behörden, dem Empfänger der etwaigen Beihilfe unmittelbar eine Kopie dieses Schreibens zuzuleiten.
105. Die Kommission teilt Österreich mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kenntnis setzen wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats nach dem Datum dieser Veröffentlichung ihre Stellungnahme abzugeben.»